



EN • A4 Thermal Printer DE • A4 Thermodrucker BG • Термичен
принтер A4 CZ • Termální tiskárna A4 ES • Impresora térmica A4
FR • Imprimante thermique A4 GR • Θερμικός Εκτυπωτής A4
HR • A4 termalni pisač IT • Stampante termica A4 NL • A4 Thermische
printer PL • Drukarka termiczna A4 PT • Impressora térmica A4
RO • Imprimantă termică A4 SI • A4 termični tiskalnik SK • Termálna
tlačiareň A4



INDEX

EN • Manual	3
DE • Bedienungsanleitung	9
BG • РЪКОВОДСТВО	17
CZ • Návod k použití	25
ES • Manual	32
FR • Guide	39
GR • Εγχειρίδιο Χρήσης	46
HR • Priručnik	54
IT • Manuale	61
NL • Handleiding	68
PL • Instrukcja obsługi	75
PT • Manual	82
RO • Manual	89
SI • Priročnik	96
SK • Návod na použitie	103

Thank you for choosing our product. To ensure safe and effective use, read this manual carefully before starting. Remember to keep it safe for future reference and include it if you pass the product on to someone else.

1. Safety Precautions

- For intended use only, as described in this manual.
- Before use, inspect the device and its parts. Do not use in case of damage.
- Do not use the product in extreme hot, cold or humid environments.
- Do not place near heat sources such as radiators, cookers, etc.
- Keep away from sources of ignition.
- Do not place, store or use the product near water.
- Do not let moisture come into contact with any electrical parts.
- Be careful when handling the product immediately after use. Some parts may still be hot.
- Do not cover the openings or insert any foreign objects.
- Keep the cords out of harm's way.
- Place the product on a hard, flat surface.
- Do not place anything on top of the product.
- Do not attempt to repair, disassemble or alter the product yourself.
- Avoid long-term exposure to direct sunlight.
- Handle with care.
- Be careful with the tear bar. Sharp edge.

Note:

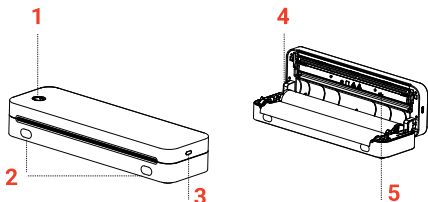
- Avoid contact with alcohol-based liquids or aerosol-based products, as they may negatively affect the print.
- Thermal paper is susceptible to high temperatures, scratching and rubbing.
- The images in this manual may differ slightly from the actual product or software.

2. Package Contents

- | | |
|---------------|-----------------|
| - Printer | - 5 paper rolls |
| - USB-C cable | - Manual |

3. Description of Parts

1. Power button
+ LED indicator
2. Release buttons
3. USB-C port
4. Paper limiter
5. Reset key



4. Instructions

4.1 Charging

1. Before first use, fully charge the printer. This will take about three hours.
2. Use the included USB-C cable to connect the printer directly to a power source (e.g., laptop) or the mains via a suitable adapter (not included).
3. The LED indicator will flash to indicate that the printer is charging. It remains solid once the printer is fully charged.

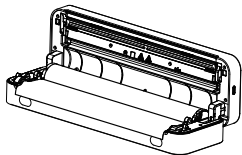
Note:

- You can print while charging.
- It is not recommended to deplete the battery completely. Charge the printer every three months to prolong battery life.

4.2 Roll Installation

Note: Only use compatible thermal print paper.

1. Use the two release buttons to open the printer.
2. Insert a roll. Make sure the heat-sensitive side of the roll faces up, so it touches the print head.
3. Adjust and centre the paper roll with a paper limiter.
4. Firmly close the printer.



4.3 Installation

4.3.1 Pairing with Smartphone

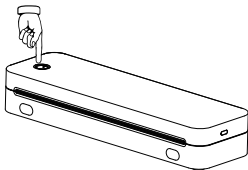
1. Long-press the power button to turn on the printer. The LED indicator will blink green.
2. Double-press the power button to print three QR codes and scan the top one using your phone. **Tip:** You can also download the Fichero Printer app from the app store.

3. Follow the on-screen instructions to complete the installation.
4. Turn on BT and Location on your device.
5. Open the small printer icon in the top right corner of the app.
6. Press 'Scan connection' and scan the 2nd QR code, or press 'connect' next to 'FICHERO_6181' to connect with the printer.

Note: When pairing with a smartphone, only connect via the Fichero Printer app (see instructions above). Do not search for the printer in your smartphone's BT settings.

7. Once successfully connected, a green tick will be displayed in the top right corner, and the printer's LED indicator will remain green.

Button	Instruction	Function
Power button	Hold for two seconds	Power on/off
	Press once	Stop printing
	Press twice	Print the diagnostics page and the QR code to connect the printer with your device.

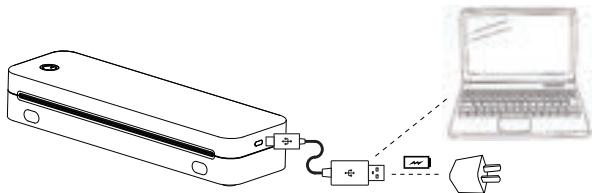


Note: The printer automatically turns off after 20 minutes of inactivity.

4.3.2 Installing Drivers

1. Connect the printer to your computer via the included USB-C cable.
2. Long-press the power button to turn the printer on.
3. Download the correct printer driver (Windows® or macOS) from Fichero's website: <https://fichero.eu/drivers>
4. Find the downloaded file and open it.
5. Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Tip: Regularly check the latest software to optimise the printer's performance.



5. Maintenance

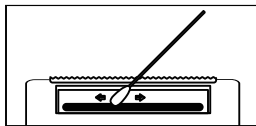
5.1 General

- Always unplug the charging cable and allow it to cool before long-term storage.
- Store in a dry, cool place away from direct sunlight.

5.2 Cleaning the Printer

Note: Always turn off and unplug the charging cable and let it cool before maintenance.

1. Open the top cover and remove the paper.
2. Use a cotton pad or bud (not included) with a small amount of cleansing alcohol (not included).
3. Gently wipe the print head in one direction.
4. Do not use the printer immediately after cleaning the print head. Please wait one to two minutes until the alcohol has completely evaporated.



Note: Do not directly touch the printing head to avoid damage.

6. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The LED indicator is solid yellow	Low battery	Charge the printer.
The LED indicator is solid red	The cover is open	Ensure the cover is closed correctly
	Out of paper	Place a new roll

	Overheated	Turn off the printer and allow it to cool down.
The LED indicator is blinking	Pairing disconnected	Connect to the printer via the app or with a computer/laptop.
The printer does not turn on.	Out of battery	Connect the printer to a suitable power source and charge fully.
	Did not press the power button long enough.	Press and hold the power button for about two seconds.
Nothing comes out while printing.	Roll loaded incorrectly.	Insert the roll again.
Poor print quality.	Low battery	Fully charge the printer.
	The print head is dirty.	Clean the print head (5.2).

7. Technical Specifications

Material	ABS
Battery information	18650 Li-ion 7.4 V, 1800 mAh, 13.32 Wh
Power input	USB-C 5 V --- 2 A
Communication port	BT or USB-C
Paper compatibility	Fichero A5 thermal sticker paper Fichero A4 thermal paper rolls Fichero A4 paper pack
Compatible width	57 – 216 mm
Resolution	203 dpi
Printhead lifespan	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Operating frequency	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4.39 dBm
Charging time	± 3 h

Operation time	± 1.5 h
Print colour	Black and white
Dimensions	Printer: ± 26.6 x 8 x 4.8 cm
Weight	Printer: ± 674 g

8. Legal Disclaimer

Windows is either a registered trademark or a trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. macOS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

9. Removal of Rechargeable Battery

The rechargeable Li-ion battery inside this device is not removable.

10. Disposal

Dispose of the item and its packaging materials according to current local regulations.



This product is labelled with the crossed-out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate it must not be disposed of with other household waste. Due to hazardous substances, mixtures, or components in electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting, these items are potentially dangerous to the environment and human health. Check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.



The CE marking is a certification mark that indicates conformity with health, safety and environmental protection standards for products sold within the European Union. It represents the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.

11. Simplified Declaration of Conformity

Hereby, Karsten International declares that item 6181, A4 Thermal Printer, complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU DoC is available at the following internet address: <https://doc.karsten.nl>

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie beginnen, um eine sichere und effektive Nutzung zu gewährleisten. Denken Sie daran, es für zukünftige Referenzzwecke aufzubewahren und beizufügen, wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben.

1. Sicherheitshinweise

- Nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung das Gerät und seine Teile. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in extrem heißen, kalten oder feuchten Umgebungen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Herden usw. verwenden.
- Von Zündquellen fernhalten.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Wasser aufstellen, lagern oder verwenden.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Produkt unmittelbar nach der Verwendung vorsichtig vor. Einige Teile können noch heiß sein.
- Decken Sie die Öffnungen nicht ab und stecken Sie keine Fremdkörper hinein.
- Vermeiden Sie es, dass das Kabel jemandem im Weg ist.
- Platzieren Sie das Produkt auf einer harten, flachen Oberfläche.
- Stellen Sie nichts auf das Produkt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern.
- Vermeiden Sie es, das Produkt längere Zeit direktem Sonnenlicht auszusetzen.
- Mit Vorsicht behandeln.
- Seien Sie vorsichtig mit der Abrisskante. Scharfe Kanten.

Hinweis:

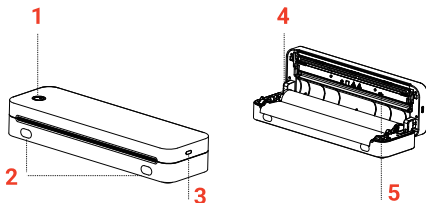
- Vermeiden Sie den Kontakt mit alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Produkten auf Aerosolbasis, da diese den Druck negativ beeinflussen können.
- Thermopapier ist empfindlich gegenüber hohen Temperaturen, Kratzern und Reibung.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung können leicht vom tatsächlichen Produkt oder der Software abweichen.

2. Inhalt der Verpackung

- Drucker
- 5 Papierrollen
- USB-C-Kabel
- Bedienungsanleitung

3. Beschreibung der Teile

1. Einschalttaste
+ LED-Anzeige
2. Tasten freigeben
3. USB-C-Anschluss
4. Papierbegrenzer
5. Reset-Taste



4. Anweisungen

4.1 Aufladen

1. Laden Sie das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig auf. Dieser Vorgang dauert etwa drei Stunden.
2. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel, um den Drucker direkt an eine Stromquelle (z. B. Laptop) oder über einen geeigneten Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Stromnetz anzuschließen.
3. Die LED-Anzeige blinkt, um anzuzeigen, dass der Drucker aufgeladen wird. Sie leuchtet, sobald der Drucker vollständig aufgeladen ist.

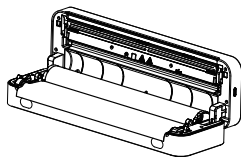
Hinweis:

- Sie können während des Ladevorgangs drucken.
- Es empfiehlt sich nicht, die Batterie vollständig zu entladen. Laden Sie den Drucker alle drei Monate auf, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

4.2 Einbau der Rolle

Hinweis: Verwenden Sie nur kompatibles Thermopapier.

1. Öffnen Sie den Drucker mit den beiden Entriegelungstasten.
2. Legen Sie eine Rolle ein. Achten Sie darauf, dass die wärmeempfindliche Seite der Rolle nach oben zeigt, damit sie den Druckkopf berührt.
3. Justieren und zentrieren Sie die Papierrolle mit einem Papierbegrenzer.
4. Schließen Sie den Drucker fest.



4.3 Installation

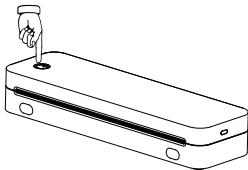
4.3.1 Koppeln mit Smartphone

1. Drücken Sie lange auf die Einschalttaste, um den Drucker einzuschalten. Die LED-Anzeige blinkt grün.
2. Drücken Sie zweimal auf die Einschalttaste, um drei QR-Codes zu drucken, und scannen Sie den obersten mit Ihrem Handy. Tipp: Sie können auch die Fichero Printer App aus dem App Store herunterladen.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation durchzuführen.
4. Schalten Sie BT und Standort auf Ihrem Gerät ein.
5. Öffnen Sie das kleine Druckersymbol in der oberen rechten Ecke der App.
6. Drücken Sie auf „Verbindung scannen“ und scannen Sie den 2. QR-Code, oder drücken Sie auf „Verbinden“ neben 'FICHERO_6181' um eine Verbindung mit dem Drucker herzustellen.

Hinweis: Verbinden Sie sich beim Koppeln mit einem Smartphone nur über die Fichero Printer App (siehe Anweisungen oben). Suchen Sie nicht in den BT-Einstellungen Ihres Smartphones nach dem Drucker.

7. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird in der oberen rechten Ecke ein grünes Häkchen angezeigt, und die LED-Anzeige des Druckers bleibt grün.

Knopf	Anweisungen	Funktion
Einschaltknopf	Zwei Sekunden lang gedrückt halten	Ein-/Ausschalten
	Einmal drücken	Drucken stoppen
	Zweimal drücken	Drucken Sie die Diagnosesseite und den QR-Code, um den Drucker mit Ihrem Gerät zu verbinden.

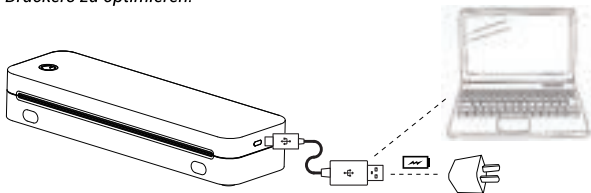


Hinweis: Der Drucker schaltet sich nach 20 Minuten Inaktivität automatisch aus.

4.3.2 Treiber installieren

1. Schließen Sie den Drucker über das mitgelieferte USB-C-Kabel an Ihren Computer an.
2. Drücken Sie lange auf die Power-Taste, um den Drucker einzuschalten.
3. Laden Sie den richtigen Druckertreiber herunter (Windows® oder macOS) von der Fichero's Website: <https://fichero.eu/drivers>
4. Suchen Sie die heruntergeladene Datei und öffnen Sie sie.
5. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation durchzuführen.

Tipp: Überprüfen Sie regelmäßig die neueste Software, um die Leistung des Druckers zu optimieren.



5. Wartung

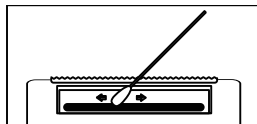
5.1 Allgemein

- Ziehen Sie immer den Stecker des Ladekabels ab und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es längerfristig lagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

5.2 Reinigung des Druckers

Hinweis: Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es warten.

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung und entfernen Sie das Papier.
2. Verwenden Sie einen Wattebausch oder ein Wattestäbchen (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer kleinen Menge Reinigungsalkohol (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Wischen Sie den Druckkopf vorsichtig in einer Richtung ab.



4. Verwenden Sie den Drucker nicht sofort nach der Reinigung des Druckkopfes.
Warten Sie bitte ein bis zwei Minuten, bis der Alkohol vollständig verdampft ist.

Hinweis: Berühren Sie den Druckkopf nicht direkt, um Schäden zu vermeiden.

6. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige leuchtet gelb	Schwache Batterie	Laden Sie den Drucker auf.
Die LED-Anzeige leuchtet rot	Die Abdeckung ist offen	Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung richtig geschlossen ist
	Kein Papier mehr	Legen Sie eine neue Rolle ein
	Überhitzt	Schalten Sie den Drucker aus und lassen Sie ihn abkühlen.
Die LED-Anzeige blinkt	Die Verbindung ist unterbrochen	Verbinden Sie den Drucker über die App oder mit einem Computer/Laptop.
Der Drucker schaltet sich nicht ein.	Batterie leer	Schließen Sie den Drucker an eine geeignete Stromquelle an und laden Sie ihn vollständig auf.
	Sie haben die Einschalttaste nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die Einschalttaste etwa zwei Sekunden lang gedrückt.
Beim Drucken kommt nichts heraus.	Falsche Rolle eingelegt.	Legen Sie die Rolle erneut ein.
Schlechte Druckqualität.	Schwache Batterie	Laden Sie den Drucker vollständig auf.
	Der Druckkopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Druckkopf (5.2).

7. Technische Daten

Material	ABS
Informationen zur Batterie	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Stromeingang	USB-C 5 V --- 2 A
Kommunikationsanschluss	BT oder USB-C
Papierkompatibilität	Fichero A5 Thermopapier
	Fichero A4 Thermopapierrollen
	Fichero A4 Papierpaket
Kompatible Breite	57 – 216 mm
Auflösung	203 dpi
Lebensdauer des Druckkopfs	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Betriebsfrequenz	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Ladezeit	± 3 Std.
Betriebszeit	± 1,5 Std.
Druckfarbe	Schwarz und weiß
Abmessungen	Drucker: ± 26,6 x 8 x 4,8 cm
Gewicht	Drucker: ± 674 gr

8. Rechtlicher Haftungsausschluss

Windows ist entweder eine eingetragene Marke oder eine Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. macOS ist eine in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke von Apple Inc.

9. Herausnehmen der wiederaufladbaren Batterie

Der wiederaufladbare Li-Ionen-Akku in diesem Gerät kann nicht herausgenommen werden.

10. Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und das dazugehörige Verpackungsmaterial gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

CE Die CE-Kennzeichnung ist eine Zertifizierungskennzeichnung, die die Konformität von Produkten, die in der Europäischen Union verkauft werden, mit den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen anzeigt. Die CE-Kennzeichnung ist die Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien entspricht.

11. Vereinfachtes Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Karsten International B.V., dass der Artikel: 6181, A4 Thermodrucker, der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
<https://docs.karsten.nl>

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. За да си осигурите безопасната му и ефективна употреба, прочетете внимателно това ръководство, преди да започнете. Не забравяйте да го запазите за бъдещи справки и да го включите към продукта, ако го предадете на някой друг.

1. Мерки за безопасност

- Да се използва само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Преди употреба проверете устройството и неговите части. Не използвайте в случай на повреда.
- Не използвайте продукта в прекалено гореща, студена или влажна среда.
- Не поставяйте в близост до източници на топлина, като радиатори, печки и др.
- Пазете от източници на запалване.
- Не поставяйте, съхранявайте и не използвайте продукта в близост до вода.
- Не позволявайте на влагата да влезе в контакт с електрическите части.
- Бъдете внимателни, когато боравите с продукта веднага след употреба. Някои части може все още да са горещи.
- Не покривайте отворите и не пъхайте чужди предмети в тях.
- Пазете кабелите в безопасност.
- Поставете продукта върху твърда и равна повърхност.
- Не поставяйте нищо върху продукта.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или промените продукта.
- Избягвайте дългосрочното излагане на пряка слънчева светлина.
- Работете внимателно.
- Внимавайте с резачката. Остър ръб.

Забележка:

- Избягвайте контакта с течности на алкохолна основа или аерозолни продукти, тъй като те могат да повлияят негативно на печата.
- Термохартията е податлива на високи температури, надраскване и триене.

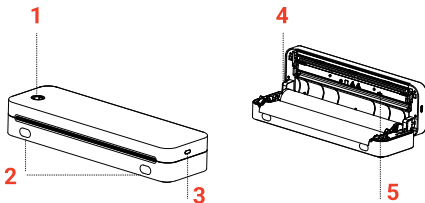
- Изображенията в това ръководство може леко да се различават от действителния продукт или софтуер.

2. Съдържание на пакета

- Принтер
- 5 ролки хартия
- USB-C кабел
- Ръководство

3. Описание на частите

1. Бутон за захранване
+ LED индикатор
2. Бутони за
освобождаване
3. USB-C порт
4. Ограничител за хартия
5. Бутон за нулиране



4. Инструкции

4.1 Зареждане

1. Преди първата употреба зарядете принтера докрай. Това ще отнеме около три часа.
2. Използвайте включения USB-C кабел, за да свържете принтера директно към източник на захранване (напр. лаптоп) или към електрическата мрежа чрез подходящ адаптер (не е включен).
3. LED индикаторът ще започне да мига, за да покаже, че принтерът се зарежда. Той светва в постоянна светлина, когато принтерът се зареди напълно.

Забележка:

- Можете да печатате, докато зареждате.
- Не се препоръчва изтощаването на батерията докрай. Зареждайте принтера на всеки три месеца, за да удължите живота на батерията.

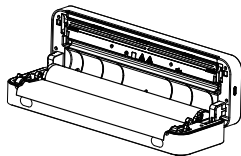
4.2 Монтаж на ролката

Забележка: Използвайте само съвместима термична хартия за печат.

1. Използвайте двата бутона за освобождаване, за да отворите принтера.
2. Поставете ролка. Уверете се, че чувствителната към топлина страна

на ролката е обърната нагоре и докосва печатащата глава.

3. Регулирайте и центрирайте ролката хартия с ограничителя за хартия.
4. Затворете плътно принтера.



4.3 Инсталиране

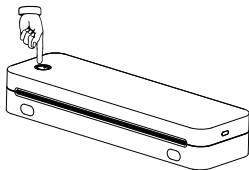
4.3.1 Сдвояване със смартфон

1. Натиснете продължително бутона за захранване, за да включите принтера. LED индикаторът ще започне да мига в зелено.
2. Натиснете два пъти бутона за захранване, за да отпечатате три QR кода и сканирайте горния с телефона си.

Съвет: Можете също да изтеглите приложението *Fichero Printer* от магазина за приложения.

3. Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията.
 4. Включете BT и „Местоположение“ на Вашето устройство.
 5. Отворете малката икона на принтер в горния десен ъгъл на приложението.
 6. Натиснете „Сканиране на връзката“ и сканирайте втория QR код или натиснете „свързване“ до „FICHERO_6181“, за да се свържете с принтера.
- Забележка:** Когато сдвоявате към смартфон, се свързвайте само чрез приложението *Fichero Printer* (вижте инструкциите по-горе). Не търсете принтера в BT настройките на вашия смартфон.
7. След успешно свързване в горния десен ъгъл ще се покаже зелена отметка и LED индикаторът на принтера ще остане зелен.

Бутон	Инструкции	Функции
Бутон за захранване	Задръжте две секунди	Включва/изключва захранването
	Натиснете веднъж	Спира да принтира
	Натиснете два пъти	Принтира страницата за диагностика и QR кода за свързване на принтера с устройството ви.

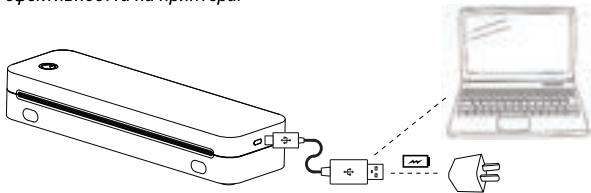


Забележка: Принтерът се изключва автоматично след 20 минути неактивност.

4.3.2 Инсталиране на драйвери

1. Свържете принтера към компютъра си чрез включения USB-C кабел.
2. Натиснете продължително бутона за захранване, за да включите принтера.
3. Изтеглете правилния драйвер за принтер (Windows® или macOS) от уебсайта на Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Намерете изтегления файл и го отворете.
5. Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията.

Съвет: Редовно проверявайте най-новия софтуер, за да оптимизирате ефективността на принтера.



5. Поддръжка

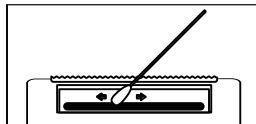
5.1 Общи

- Винаги изключвайте кабела за зареждане от контакта и го оставете да се охлади преди дългосрочно съхранение.
- Съхранявайте на сухо и хладно място, далеч от пряка слънчева светлина.

5.2 Почистване на принтера

Забележка: Винаги изключвайте и изваждайте кабела за зареждане и го оставете да се охлади преди поддръжка.

1. Отворете горния капак и извадете хартията.
2. Използвайте памучен тампон или клечка за уши (не са включени) с малко количество почистващ спирт (не е включен).
3. Внимателно избършете печатащата глава в една посока.
4. Не използвайте принтера веднага след почистване на печатащата глава. Моля, изчакайте една - две минути, докато спиртът се изветри напълно.



Забележка: Не докосвайте директно печатащата глава, за да избегнете повреда.

6. Отстраняване на неизправности

Problem	Cause	Solution
LED индикаторът свети с непрестанна жълта светлина	Изтощена батерия	Заредете принтера.
LED индикаторът свети с непрестанна червена светлина	Капакът е отворен	Уверете се, че капакът е затворен правилно.
	Няма хартия	Поставете нова ролка.
	Прегряване	Изключете принтера и го оставете да се охлади.
LED индикаторът мига	Сдвояването е прекъснато	Направете връзка с принтера чрез приложението или с компютър/лаптоп.

Принтерът не се включва.	Изтощена батерия	Свържете принтера към подходящ източник на захранване и го заредете докрай.
	Бутонът за захранване не е натиснат достатъчно дълго.	Натиснете и задръжте бутона за захранване за около две секунди.
Нищо не излиза по време на печат.	Ролката е заредена неправилно.	Поставете отново ролката.
Печат с лошо качество.	Изтощена батерия	Заредете принтера докрай.
	Печатащата глава е замърсена.	Почистете печатащата глава (5.2).

7. Технически характеристики

Материал	ABS
Информация за батерията	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Захранване	USB-C 5 V --- 2 A
Комуникационен порт	BT или USB-C
Съвместимост на хартията	Fichero термична хартия за стикери A5 Fichero ролки термична хартия A4 Fichero пакет хартия A4
Съвместима ширина	57 – 216 мм
Резолюция	203 dpi
Живот на печатащата глава	50 км
BT	v5.2, ≤ 10 м
Работна честота	2402 MHz – 2480 MHz

EIRP	4,39 dBm
Време за зареждане	± 3 ч
Време на работа	± 1,5 ч
Цвят на печата	Черно-бял
Размери	Принтер: ± 26,6 x 8 x 4,8 см
Тегло	Принтер: ± 674 г

8. Отказ от отговорност

Windows е регистрирана търговска марка или търговска марка на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или в други страни. macOS е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

9. Отстраняване на акумулаторната батерия

Акумулаторната литиево-йонна батерия в това устройство не може да се сменя.

10. Изхвърляне на отпадъци

Изхвърлете изделието и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни нормативни изисквания и разпоредби.



Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

CE Обозначението CE е знак за сертифициране, който показва съответствие със стандартите за здраве, безопасност и опазване на околната среда за продукти, продавани на територията на Европейския съюз. Обозначението “CE” представлява деклариране от страна на производителя, че продуктът отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕК.

11. Опростена декларация за съответствие (DoC)

С настоящото Karsten International B.V. декларира, че позиция с номер: 6181, Термичен принтер A4, е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС за червения цвят. Пълният текст на документа на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://docs.karsten.nl>

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Pro zajištění bezpečného a efektivního používání si před zahájením práce pečlivě přečtěte tento návod k použití. Nezapomeňte si jej uschovat pro budoucí použití a přiložte jej, pokud výrobek předáte někomu dalšímu.

1. Bezpečnostní opatření

- Pouze pro zamýšlené použití, jak je popsáno v tomto návodu.
- Před použitím zkontrolujte zařízení a jeho součásti. V případě poškození zařízení nepoužívejte.
- Nepoužívejte výrobek v extrémně horkém, chladném nebo vlhkém prostředí.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, sporáky apod.
- Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení.
- Výrobek neumísťujte, neskladujte ani nepoužívejte v blízkosti vody.
- Nedovolte, aby se vlhkost dostala do kontaktu s jakýmkoliv elektrickými součástmi.
- Při manipulaci s výrobkem bezprostředně po použití buďte opatrní. Některé části mohou být stále horké.
- Nezakrývejte otvory a nekládejte do nich žádné cizí předměty.
- Šňůry uchovávejte tak, aby nedošlo k jejich poškození.
- Výrobek položte na tvrdý, rovný povrch.
- Na výrobek nic nepokládejte.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, rozebírat nebo upravovat.
- Nevystavujte výrobek dlouhodobě přímému slunečnímu záření.
- S výrobkem zacházejte opatrně.
- Dávejte pozor na trhací lištu. Ostrý okraj.

Poznámka:

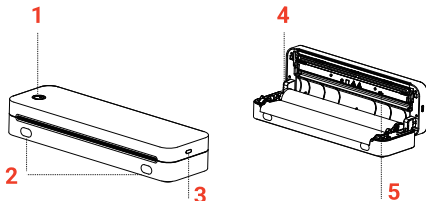
- Vyhněte se kontaktu s kapalinami na bázi alkoholu nebo aerosolovými přípravky, protože mohou negativně ovlivnit tisk.
- Termální papír je náchylný na vysoké teploty, poškrábání a tření.
- Obrázky v této příručce se mohou mírně lišit od skutečného výrobku nebo softwaru.

2. Obsah balení

- Tiskárna
- Kabel USB-C
- 5 rolí papíru
- Návod k použití

3. Popis součástí

1. Tlačítko napájení + LED indikátor
2. Tlačítka pro uvolnění
3. Port USB-C
4. Omezovač papíru
5. Tlačítko resetování



4. Instrukce

4.1 Nabíjení

1. Před prvním použitím tiskárnu plně nabijte. To zabere přibližně tři hodiny.
2. Pomocí přiloženého kabelu USB-C připojte tiskárnu přímo ke zdroji napájení (např. k notebooku) nebo k elektrické síti pomocí vhodného adaptéru (není součástí dodávky).
3. LED indikátor bude blikat a signalizovat, že se tiskárna nabíjí. Po úplném nabití tiskárny zůstane svítit.

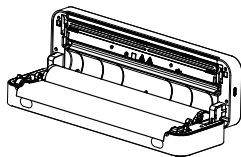
Poznámka:

- Tisknout můžete i během nabíjení.
- Nedoporučuje se baterii zcela vybit. Tiskárnu nabíjejte každé tři měsíce, abyste prodloužili životnost baterie.

4.2 Instalace rolí

Poznámka: Používejte pouze kompatibilní termální tiskový papír.

1. Tiskárnu otevřete pomocí dvou tlačítek pro uvolnění.
2. Vložte roli. Ujistěte se, že strana role citlivá na teplo směřuje nahoru, aby se dotýkala tiskové hlavy.



3. Nastavte a vycentrujte roli papíru pomocí omezovače papíru.
4. Tiskárnu pevně zavřete.

4.3 Instalace

4.3.1 Párování s chytrým telefonem

1. Dlouhým stisknutím tlačítka napájení tiskárnu zapněte. LED indikátor začne blikat zeleně.
2. Dvojím stisknutím tlačítka napájení vytisknete tři QR kódy a horní z nich naskenujete pomocí telefonu.

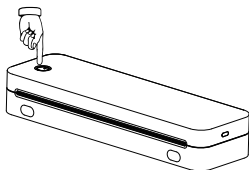
Tip: Z obchodu s aplikacemi si můžete stáhnout také aplikaci Fichero Printer.

3. Instalaci dokončete podle pokynů na obrazovce.
4. Zapněte BT a polohu v zařízení.
5. Otevřete malou ikonu tiskárny v pravém horním rohu aplikace.
6. Stiskněte tlačítko „Skenovat připojení“ a naskenujte 2. QR kód nebo stiskněte tlačítko „Připojit“ vedle „FICHERO_6181“ pro připojení k tiskárně.

Poznámka: Při párování s chytrým telefonem se připojujete pouze prostřednictvím aplikace Fichero Printer (viz pokyny výše). Tiskárnu nevyhledávejte v nastavení BT vašeho chytrého telefonu.

7. Po úspěšném připojení se v pravém horním rohu zobrazí zelené zaškrtnutí a LED indikátor tiskárny zůstane zelený.

Tlačítko	Instrukce	Funkce
Tlačítko napájení	Podržte dvě sekundy	Zapnutí/vypnutí
	Stiskněte jednou	Zastavení tisku
	Stiskněte dvakrát	Tisk diagnostické stránky a QR kódu pro připojení tiskárny k zařízení.

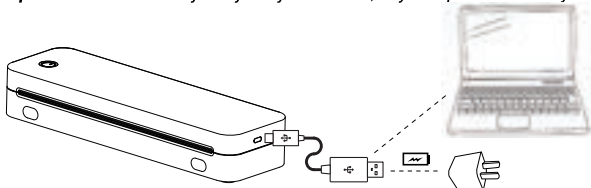


Poznámka: Tiskárna se automaticky vypne po 20 minutách nečinnosti.

4.3.2 Instalace ovladačů

1. Připojte tiskárnu k počítači pomocí dodaného kabelu USB-C.
2. Dlouhým stisknutím tlačítka napájení tiskárnu zapněte.
3. Stáhněte si správný ovladač tiskárny (Windows® nebo macOS) z webových stránek společnosti Fichero: <https://fichero.eu/drivers>.
4. Vyhledejte stažený soubor a otevřete jej.
5. Instalaci dokončete podle pokynů na obrazovce.

Tip: Pravidelně kontrolujte nejnovější software, abyste optimalizovali výkon tiskárny.



5. Údržba

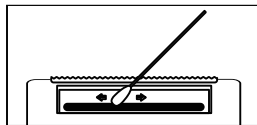
5.1 Obecné

- Před dlouhodobým skladováním vždy odpojte nabíjecí kabel a nechte jej vychladnout.
- Skladujte na suchém a chladném místě mimo dosah přímého slunečního světla.

5.2 Čištění tiskárny

Poznámka: Před údržbou vždy vypněte a odpojte nabíjecí kabel a nechte jej vychladnout.

1. Otevřete horní kryt a vyjměte papír.
2. Použijte vatový tampon nebo tyčinku (není součástí dodávky) s malým množstvím čistícího alkoholu (není součástí dodávky).
3. Jemně otřete tiskovou hlavu v jednom směru.
4. Tiskárnu nepoužívejte bezprostředně po vyčištění tiskové hlavy. Počkejte jednu až dvě minuty, dokud se alkohol zcela neodpaří.



Poznámka: Nedotýkejte se přímo tiskové hlavy, aby nedošlo k jejímu poškození.

6. Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
LED indikátor svítí žlutě	Vybitá baterie	Nabíjení tiskárny.
LED indikátor svítí červeně	Kryt je otevřený	Zkontrolujte, zda je kryt správně zavřený
	Došel papír	Vložte novou roli
	Přehřátí	Vypněte tiskárnu a nechte ji vychladnout.
LED indikátor bliká	Párování odpojeno	Připojte se k tiskárně prostřednictvím aplikace nebo počítače/notebooku.
Tiskárna se nezapne.	Došla baterie	Připojte tiskárnu k vhodnému zdroji napájení a plně ji nabijte.
	Nestiskli jste dostatečně dlouho tlačítko napájení.	Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu přibližně dvou sekund.
Při tisku nic nevychází.	Roll loaded incorrectly.	Znovu vložte roli.
Špatná kvalita tisku.	Vybitá baterie	Plně nabijte tiskárnu.
	Tisková hlava je znečištěná.	Vyčistěte tiskovou hlavu (5.2).

7. Technické specifikace

Materiál	ABS
Informace o baterii	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Příkon	USB-C 5 V --- 2 A

Komunikační port	BT nebo USB-C
Kompatibilita s papírem	Termální samolepkový papír Fichero A5 Termální papír Fichero A4 v rolích Balení papíru Fichero A4
Kompatibilní šířka	57–216 mm
Rozlišení	203 dpi
Životnost tiskové hlavy	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Provozní frekvence	2402 MHz - 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Doba nabíjení	± 3 h
Doba provozu	± 1,5 h
Barva tisku	Černobílá
Rozměry	Tiskárna: ± 26,6 x 8 x 4,8 cm
Hmotnost	Tiskárna: ± 674 g.

8. Právní prohlášení o vyloučení odpovědnosti

Windows je registrovaná ochranná známka nebo ochranná známka společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech a/nebo dalších zemích. macOS je ochranná známka společnosti Apple Inc., registrovaná v USA a dalších zemích.

9. Vyjmutí dobíjecí baterie

Dobíjecí lithium-iontová baterie uvnitř tohoto zařízení není vyjímatelná.

10. Likvidace

Likvidujte předmět a obalové materiály v souladu s platnými místními předpisy.



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.



Označení CE je certifikační značka, která dokládá, že výrobek vyhovuje zdravotním, bezpečnostním a ekologickým standardům ochrany výrobků prodávaných v rámci Evropské unie. Označení CE je prohlášením výrobce, že výrobek splňuje požadavky direktiv Evropské unie.

11. Zjednodušené prohlášení o shodě (DoC)

Společnost Karsten International B.V. tímto prohlašuje, že položka: 6181, Termální tiskárna A4, je v souladu se směrnicí RED 2014/53/EU. Úplné znění EU DoC je k dispozici na následující internetové adrese: <https://docs.karsten.nl>

Gracias por elegir nuestro producto. Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizarlo para garantizar un uso eficaz y seguro. No olvide guardarlo para futuras consultas e inclúyalo si cede el producto a otra persona.

1. Precauciones de seguridad

- Sólo para el uso previsto, tal como se describe en este manual.
- Antes de utilizarlo, inspeccione el dispositivo y sus piezas. No lo utilice si presenta daños.
- No utilice el producto en ambientes extremadamente cálidos, fríos o húmedos.
- No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como radiadores, fogones, etc.
- Manténgalo alejado de fuentes de ignición.
- No coloque, almacene ni utilice el producto cerca del agua.
- No permita que la humedad entre en contacto con ninguna pieza eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular el producto inmediatamente tras su uso. Algunas piezas podrían seguir estando calientes.
- No cubra los orificios ni introduzca objetos extraños.
- Mantenga los cables fuera del alcance de los niños.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
- No coloque nada encima del producto.
- No intente reparar, desmontar o modificar el producto usted mismo.
- Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.
- Manipular con cuidado.
- Tenga cuidado con la varilla de corte. Borde afilado.

Nota:

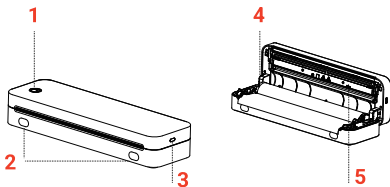
- Evite el contacto con líquidos a base de alcohol o productos a base de aerosol, ya que pueden afectar negativamente a la impresión.
- El papel térmico es susceptible a altas temperaturas, arañazos y roces.
- Las imágenes de este manual pueden diferir ligeramente del producto o software real.

2. Contenido del paquete

- Impresora
- 5 rollos de papel
- Cable USB-C
- Manual

3. Descripción de las piezas

1. Botón de encendido
+ indicador LED
2. Botones de desbloqueo
3. Puerto USB-C
4. Delimitador de papel
5. Botón de reinicio



4. Instrucciones

4.1 Carga

1. Cargue completamente la impresora antes de utilizarla por primera vez. Este proceso durará unas tres horas.
2. Utilice el cable USB-C incluido para conectar la impresora directamente a una fuente de alimentación (por ejemplo, un ordenador portátil) o a la red eléctrica mediante un adaptador adecuado (no incluido).
3. El indicador LED parpadeará para indicar que la impresora se está cargando y permanecerá encendido cuando la impresora se haya cargado por completo.

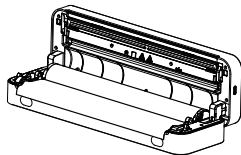
Nota:

- Se puede imprimir durante la carga.
- No se recomienda agotar completamente la batería. Cargue la impresora cada tres meses para prolongar la vida útil de la batería.

4.2 Instalación del rollo

Nota: Utilice únicamente papel de impresión térmica compatible.

1. Utilice los dos botones de desbloqueo para abrir la impresora.
2. Inserte un rollo de papel. Asegúrese de que la cara sensible al calor del rollo esté hacia arriba, de modo que toque el cabezal de impresión.
3. Ajuste y centre el rollo de papel utilizando un limitador de papel.
4. Cierre firmemente la impresora.



4.3 Instalación

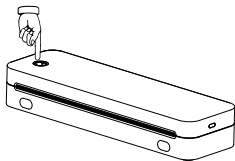
4.3.1 Emparejamiento con el smartphone

1. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender la impresora. El indicador LED parpadeará en verde.
2. Pulse dos veces el botón de encendido para imprimir tres códigos QR y escanee el superior con su teléfono. Sugerencia: También puede descargar la aplicación Fichero Printer de la tienda de aplicaciones.
3. Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.
4. Active el BT y la ubicación en su dispositivo.
5. Abra el pequeño icono de la impresora en la esquina superior derecha de la aplicación.
6. Pulse “Escanear conexión” y escanee el segundo código QR, o pulse “conectar” junto a “FICHERO_6181” para conectar con la impresora.

Nota: Cuando realice el emparejamiento con un smartphone, conéctese únicamente a través de la aplicación Fichero Printer (consulte las instrucciones anteriores). No busque la impresora en los ajustes de BT de su smartphone.

7. Cuando la conexión se haya realizado correctamente, aparecerá una marca verde en la esquina superior derecha y el indicador LED de la impresora permanecerá en verde.

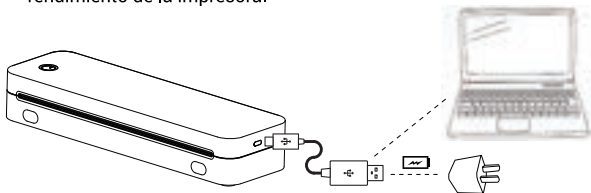
Botón	Instrucción	Función
Botón de encendido	Mantener pulsado dos segundos	Encendido/apagado
	Pulsar una vez	Detener la impresión
	Pulsar dos veces	Imprima la página de diagnóstico y el código QR para conectar la impresora con su dispositivo.



Nota: La impresora se apaga automáticamente tras 20 minutos de inactividad.

4.3.2 Instalación de los controladores

1. Conecte la impresora al ordenador mediante el cable USB-C incluido.
2. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender la impresora.
3. Descargue los controladores adecuados para la impresora (Windows® o macOS) desde la página web de Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Busque el archivo descargado y ábralo.
5. Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.
6. Sugerencia: Revise regularmente el software más reciente para optimizar el rendimiento de la impresora.



5. Mantenimiento

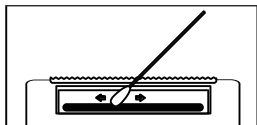
5.1 General

- Desconecte siempre el cable de carga y deje que se enfríe antes de cualquier almacenamiento prolongado.
- Guárdela en un lugar fresco y seco, alejada de la luz solar directa.

5.2 Limpieza de la impresora

Nota: Apague y desconecte siempre el cable de carga y deje que se enfríe antes de realizar el mantenimiento.

1. Abra la tapa superior y retire el papel.
2. Utilice un disco o bastoncillo de algodón (no incluido) con una pequeña cantidad de alcohol de limpieza (no incluido).
3. Limpie suavemente el cabezal de impresión en una dirección.
4. No utilice la impresora inmediatamente después de limpiar el cabezal de impresión. Espere uno o dos minutos hasta que el alcohol se haya evaporado por completo.



Nota: Para evitar daños, no toque directamente el cabezal de impresión.

6. Resolución de problemas

Problema	Cause	Solution
El indicador LED se queda en amarillo	Batería baja	Cargue la impresora.
El indicador LED se queda en rojo	La tapa está abierta	Asegúrese de que la tapa esté cerrada correctamente.
	No hay papel	Coloque un nuevo rollo.
	Se ha recalentado	Apague la impresora y déjela enfriar.
El indicador LED parpadea	Emparejamiento desconectado	Conéctese a la impresora a través de la app o con un ordenador/portátil.
La impresora no se enciende.	Sin batería	Conecte la impresora a una fuente de alimentación adecuada y cárguela por completo.
	El botón de encendido no se ha pulsado el tiempo suficiente	Mantenga pulsado el botón de encendido durante unos dos segundos.
No se imprime nada.	Rollo cargado incorrectamente	Vuelva a introducir el rollo.
Mala calidad de impresión.	Batería baja	Cargue la impresora completamente.
	El cabezal de impresión está sucio.	Limpie el cabezal de impresión (5.2).

7. Especificaciones técnicas

Materiales	ABS
Información sobre la batería	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Entrada de alimentación	USB-C 5 V $\overline{=}$ 2 A
Puerto de comunicación	BT o USB-C
Compatibilidad de papel	Papel térmico adhesivo Fichero A5 Rollos de papel térmico Fichero A4 Paquete de papel Fichero A4
Anchura compatible	57 – 216 mm
Resolución	203 dpi
Vida útil del cabezal de impresión	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Frecuencia de funcionamiento	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4.39 dBm
Tiempo de carga	$\pm$ 3 h
Tiempo de funcionamiento	$\pm$ 1,5 h
Color de impresión	Blanco y negro
Dimensiones	Impresora: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Peso	Impresora: $\pm$ 674 g

8. Aviso legal

Windows es una marca comercial registrada o marca comercial de Microsoft Corporation en EE. UU. y/o en otros países. macOS es una marca comercial de Apple Inc. registrada en EE. UU. y en otros países y regiones.

9. Extracción de la batería recargable

La batería recargable de iones de litio de este dispositivo no es extraíble.

10. Desechar

Deseche el artículo y los materiales de embalaje de acuerdo con las normativas locales vigentes.



Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.



El marcado CE es una marca de certificación que indica la conformidad con las normas de salud, seguridad y protección del medio ambiente de los productos vendidos en la Unión Europea. El marcado CE es la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas CE aplicables.

11. Declaración de conformidad simplificada

Karsten International B.V. declara por la presente que este artículo: 6181, Impresora térmica A4, es conforme a la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://docs.karsten.nl>

Merci d'avoir choisi notre produit. Pour garantir une utilisation sûre et efficace, veuillez lire attentivement ce manuel avant de commencer. Conservez-le soigneusement pour toute référence ultérieure et joignez-le si vous transmettez le produit à une autre personne.

1. Précautions de sécurité

- Utiliser uniquement conformément à l'usage prévu, tel que décrit dans ce manuel.
- Avant utilisation, inspectez l'appareil et ses composants. Ne l'utilisez pas en cas de dommage.
- Ne pas utiliser le produit dans des environnements extrêmement chauds, froids ou humides.
- Ne pas placer à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, cuisinières, etc.
- Tenir à l'écart de toute source d'inflammation.
- Ne pas placer, stocker ou utiliser le produit à proximité d'eau.
- Éviter tout contact de l'humidité avec les composants électriques.
- Manipulez le produit avec précaution immédiatement après utilisation : certaines parties peuvent être encore chaudes.
- Ne pas obstruer les ouvertures ni insérer d'objets étrangers.
- Maintenir les câbles à l'écart de toute source de dommage.
- Poser le produit sur une surface dure et plane.
- Ne rien poser sur le produit.
- Ne tentez pas de réparer, démonter ou modifier le produit vous-même.
- Évitez une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- Manipulez avec précaution.
- Attention à la barre de coupe : bord tranchant.

Remarque :

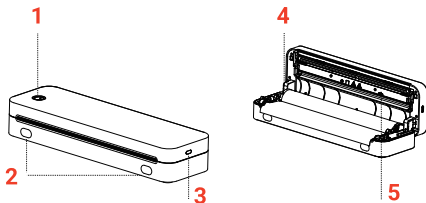
- Évitez tout contact avec des liquides à base d'alcool ou des produits en aérosol, car ils peuvent altérer la qualité d'impression.
- Le papier thermique est sensible aux températures élevées, aux rayures et aux frottements.
- Les illustrations de ce manuel peuvent différer légèrement du produit ou du logiciel réel.

2. Contenu de l'emballage

- Imprimante
- 5 rouleaux de papier
- Câble USB-C
- Guide

3. Description des pièces

1. Bouton d'alimentation
+ témoin LED
2. Boutons de déverrouillage
3. Port USB-C
4. Guide-papier
5. Touche de réinitialisation



4. Instructions

4.1 Chargement

1. Avant la première utilisation chargez complètement l'imprimante. Cela prendra environ trois heures.
2. Utilisez le câble USB-C fourni pour connecter l'imprimante directement à une source d'alimentation (par exemple, un ordinateur portable) ou au secteur via un adaptateur approprié (non inclus).
3. Le témoin LED clignotera pour indiquer que l'imprimante est en charge. Il restera allumé en permanence une fois que l'imprimante sera complètement chargée.

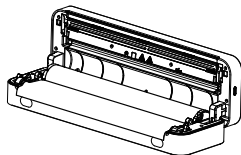
Remarque :

- Il est possible d'imprimer pendant le chargement.
- Il n'est pas recommandé de vider complètement la batterie. Chargez l'imprimante tous les trois mois pour prolonger la durée de vie de la batterie.

4.2 Installation du rouleau

Remarque : *n'utilisez que du papier thermique compatible*

1. Utilisez les deux boutons de déverrouillage pour ouvrir l'imprimante.
2. Insérez un rouleau. Assurez-vous que le côté sensible à la chaleur du rouleau soit orienté vers le haut, de manière à ce qu'il touche la tête d'impression.



3. Ajustez et centrez le rouleau de papier à l'aide du guide-papier.
4. Fermez soigneusement l'imprimante.

4.3 Installation

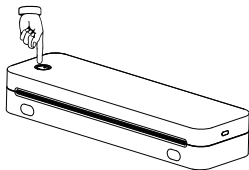
4.3.1 Appairage avec un Smartphone

1. Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour allumer l'imprimante. Le témoin LED clignotera en vert.
2. Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour imprimer trois QR codes et scannez celui du haut avec votre téléphone.

Astuce : vous pouvez aussi télécharger l'application FicheroPrinter depuis l'App Store.

3. Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.
 4. Activez le BT et la localisation sur l'appareil.
 5. Ouvrez l'icône de l'imprimante située en haut à droite de l'application.
 6. Appuyez sur 'Scanner la connexion' et scannez le 2e QR code, ou appuyez sur 'connecter' à côté de 'FICHERO_6181' pour vous connecter à l'imprimante.
- Remarque :** lors de l'appairage avec un Smartphone, connectez-vous uniquement via l'application FicheroPrinter (voir les instructions ci-dessus). Ne recherchez pas l'imprimante dans les paramètres BT de votre Smartphone.
7. Une fois la connexion réussie, une coche verte apparaît en haut à droite, et le témoin LED de l'imprimante restera vert.

Bouton	Instruction	Fonction
Bouton d'alimentation	Maintenir pendant deux secondes	Allumer/éteindre
	Appuyer une fois	Arrêter l'impression
	Appuyer deux fois	Imprimer la page de diagnostic et le QR code pour connecter l'imprimante à votre appareil

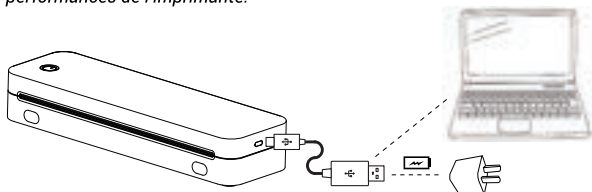


Remarque : l'imprimante s'éteint automatiquement après 20 minutes d'inactivité.

4.3.2 Installation des pilotes

1. Connectez l'imprimante à votre ordinateur à l'aide du câble USB-C fourni.
2. Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour allumer l'imprimante.
3. Téléchargez le pilote correspondant à votre système (Windows® ou macOS) depuis le site de Fichero : <https://fichero.eu/drivers>
4. Recherchez le fichier téléchargé et ouvrez-le.
5. Suivez les instructions à l'écran pour finaliser l'installation.

Astuce : vérifiez régulièrement les mises à jour logicielles pour optimiser les performances de l'imprimante.



5. Entretien

5.1 Général

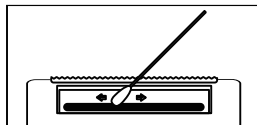
- Débranchez toujours le câble de charge et laissez l'appareil refroidir avant un stockage de longue durée.
- Stockez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.

5.2 Nettoyage de l'imprimante

Remarque : éteignez toujours l'appareil, débranchez le câble de charge et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.

1. Ouvrez le capot supérieur et retirez le papier.

2. Utilisez un coton ou un coton-tige (non fourni) légèrement imbibé d'alcool de nettoyage (non fourni).
3. Essuyez délicatement la tête d'impression dans un seul sens.
4. N'utilisez pas l'imprimante immédiatement après le nettoyage. Attendez une à deux minutes, le temps que l'alcool s'évapore complètement.



Remarque : ne touchez pas directement la tête d'impression afin d'éviter tout dommage.

6. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le témoin LED est jaune fixe	Batterie faible	Rechargez l'imprimante
Le témoin LED est rouge fixe	Le capot est ouvert	Vérifiez que le capot est correctement fermé
	Plus de papier	Insérez un nouveau rouleau
	Surchauffe	Éteignez l'imprimante et laissez-la refroidir
Le témoin LED clignote	Connexion perdue	Connectez-vous à l'imprimante via l'application ou un ordinateur portable
L'imprimante ne s'allume	Batterie déchargée	Branchez l'imprimante à une source d'alimentation et rechargez-la complètement
	Le bouton d'alimentation n'a pas été maintenu assez longtemps	Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ deux secondes

Rien ne s'imprime	Rouleau mal inséré	Réinsérez correctement le rouleau
Qualité d'impression médiocre	Batterie faible	Rechargez complètement l'imprimante
	Tête d'impression sale	Nettoyez la tête d'impression (5.2).

7. Caractéristiques techniques

Matériau	ABS
Batterie	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Alimentation	USB-C 5 V --- 2 A
Port de communication	BT ou USB-C
Papier compatible	Papier autocollant thermique Fichero A5 Rouleaux de papier thermique Fichero Pack de papier Fichero A4
Largeur compatible	57 – 216 mm
Résolution	203 dpi
Durée de vie de la tête d'impression	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Fréquence de fonctionnement	2402MHz – 2480MHz
EIRP	4,39dBm
Temps de charge	± 3 h
Autonomie d'utilisation	± 1,5 h
Couleur d'impression	Noir et Blanc
Dimensions	Imprimante : ± 26,6 x 8 x 4,8 cm
Poids	Imprimante : ± 674 g

8. Avertissement légal

Windows est une marque déposée ou une marque commerciale de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. macOS est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

9. Retrait de la batterie rechargeable

La batterie rechargeable Li-ion à l'intérieur de cet appareil n'est pas amovible.

10. Elimination

Débarrassez-vous l'article et les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur.



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.



Le marquage CE est une marque de certification qui indique la conformité aux normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement des produits vendus dans l'Union européenne. Le marquage CE est la déclaration du fabricant selon laquelle le produit est conforme aux exigences des directives CE applicables.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

11. Déclaration de Conformité simplifiée

Par la présente, Karsten International B.V. déclare que l'article : 6181, Imprimante thermique A4, est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la DoC de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.karsten.nl>

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά και συμπεριλάβετε το αν ποτέ δώσετε το προϊόν σε κάποιον τρίτο.

1. Προφυλάξεις ασφαλείας

- Μόνο για προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Επιθεωρήστε τη συσκευή και τα μέρη της πριν τη χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση ζημιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερβολικά θερμά, ψυχρά ή με υγρασία περιβάλλοντα.
- Μην το τοποθετείτε κοντά σε εστίες θερμότητας όπως καλοριφέρ, φούρνους, κλπ.
- Να φυλάσσεται μακριά από εστίες ανάφλεξης.
- Μην τοποθετείτε, αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό.
- Μην αφήσετε να ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να καίνε.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα και μην εισάγετε ξένα αντικείμενα.
- Προσοχή στα καλώδια.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν μόνοι σας.
- Αποφύγετε τη μακροχρόνια έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.
- Να χειρίζεστε με προσοχή.
- Να είστε προσεκτικοί με την ράβδο κοπής, καθώς διαθέτει αιχμηρό άκρο.

Σημείωση:

- Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με υγρά που έχουν ως βάση το οινόπνευμα ή το αεροζόλ, καθώς μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητα της εκτύπωσης.
- Το θερμικό χαρτί είναι πολύ ευαίσθητο στις υψηλές θερμοκρασίες, στις

γραφτζουνιές και το τρίψιμο.

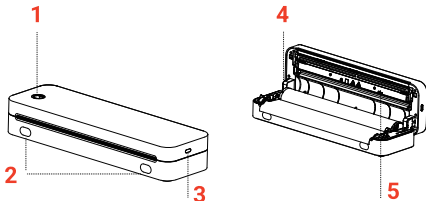
- Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν ή λογισμικό.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εκτυπωτής - 5 ρολά χαρτί
- Καλώδιο USB-C - Εγχειρίδιο χρήσης

3. Περιγραφή μερών

1. Κουμπί λειτουργίας + ενδεικτική λυχνία LED
2. Κουμπιά αποδέσμευσης
3. Θύρα USB-C
4. Περιοριστής χαρτιού
5. Κουμπί επαναφοράς



4. Οδηγίες λειτουργίας

4.1 Φόρτιση

1. Φορτίστε πλήρως τον εκτυπωτή πριν από την πρώτη χρήση. Η διαδικασία διαρκεί περίπου τρεις ώρες.
2. Συνδέστε τον εκτυπωτή μέσω του καλωδίου USB-C που περιέχεται στη συσκευασία απευθείας σε μια πηγή τροφοδοσίας (π.χ. φορητό υπολογιστή) ή στο ρεύμα μέσω κατάλληλου προσαρμογέα (δεν περιλαμβάνεται).
3. Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει όταν ο εκτυπωτής φορτίζεται. Η λυχνία παραμένει αναμμένη μόλις ο εκτυπωτής έχει φορτίσει πλήρως.

Σημείωση:

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή ενώ φορτίζει.
- Δεν συνιστάται να αφήσετε την μπαταρία να εξαντληθεί πλήρως. Φορτίστε τον εκτυπωτή κάθε τρεις μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας του.

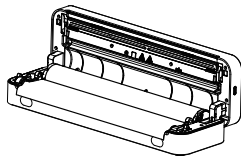
4.2 Εγκατάσταση ρολού

Σημείωση: Συμβατό μόνο με θερμικό χαρτί εκτύπωσης.

1. Χρησιμοποιήστε τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης για να ανοίξετε τον εκτυπωτή.
2. Εισάγετε ένα ρολό. Βεβαιωθείτε πως η πλευρά που είναι ευαίσθητη στη

θερμότητα είναι στραμμένη προς τα πάνω, έτσι ώστε να αγγίζει την κεφαλή εκτύπωσης.

3. Προσαρμόστε το κέντρο του ρολού χαρτιού με τον περιοριστή χαρτιού.
4. Κλείστε καλά τον εκτυπωτή.



4.3 Εγκατάσταση

4.3.1 Σύζευξη με Smartphone

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει πράσινη.
2. Πιέστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας για να εκτυπώσετε τρεις κωδικούς QR και σαρώστε τον πρώτο με το κινητό σας.

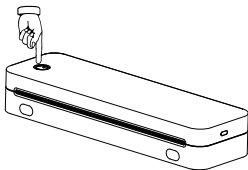
Συμβουλή: Μπορείτε επίσης να κατεβάσετε την εφαρμογή Fichero Printer από το app store.

3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
4. Ενεργοποιήστε το BT και την τοποθεσία στην συσκευή σας.
5. Ανοίξτε το μικρό εικονίδιο εκτυπωτή στην πάνω δεξιά γωνία της εφαρμογής.
6. Πατήστε στο «Σάρωση σύνδεσης» και σκανάρετε τον 2ο κωδικό QR, ή πατήστε «σύνδεση» δίπλα στο 'FICHERO_6181' για να συνδέσετε τον εκτυπωτή.

Σημείωση: Κατά την σύζευξη με ένα smartphone, συνδεθείτε μόνο μέσω της εφαρμογής Fichero Printer (δείτε τις οδηγίες παραπάνω). Μην αναζητάτε τον εκτυπωτή στις ρυθμίσεις BT του smartphone σας.

7. Μόλις συνδεθείτε επιτυχώς, ένα πράσινο τικ θα εμφανίζεται στην πάνω δεξιά γωνία, και η LED ένδειξη του εκτυπωτή θα παραμείνει πράσινη.

Κουμπί	Οδηγία	Λειτουργία
Κουμπί λειτουργίας	Κρατήστε για δύο δευτερόλεπτα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
	Πιέστε μια φορά	Παύση εκτύπωσης
	Πιέστε δύο φορές	Εκτυπώστε την διαγνωστική σελίδα και τον κωδικό QR για να συνδέσετε τον εκτυπωτή με τη συσκευή σας.

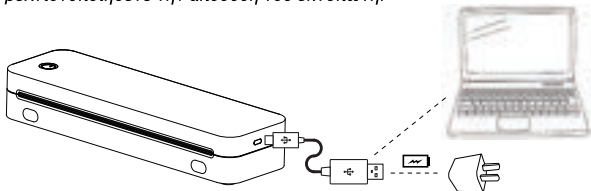


Σημείωση: Ο εκτυπωτής απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 20 λεπτά αδράνειας

4.3.2 Εγκατάσταση οδηγών

1. Συνδέστε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας μέσω του παρεχόμενου καλωδίου USB-C.
2. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή.
3. Κατεβάστε το σωστό πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή (Windows® ή macOS) από τον ιστότοπο της Fichero : <https://fichero.eu/drivers>
4. Βρείτε το αρχείο που κατεβάσατε και ανοίξτε το.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

Συμβουλή: Να ελέγχετε τακτικά την πιο πρόσφατη έκδοση λογισμικού για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση του εκτυπωτή.



5. Συντήρηση

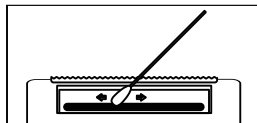
5.1 Γενική

- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο φόρτισης και να το αφήνετε να κρυώσει πριν τη μακροχρόνια αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε σε ένα ξηρό, δροσερό μέρος και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

5.2 Καθαρισμός του εκτυπωτή

Σημείωση: Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης και να την αφήνετε να κρυώσει πριν τη συντήρηση.

1. Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε το χαρτί.
2. Χρησιμοποιήστε δίσκο ντεμακιγιάζ ή βαμβάκι (δεν περιλαμβάνεται) με μικρή ποσότητα αλκοόλης καθαρισμού (δεν περιλαμβάνεται).
3. Σκουπίστε απαλά την κεφαλή εκτύπωσης προς μία κατεύθυνση.
4. Αφού καθαρίσετε την κεφαλή εκτύπωσης, μην χρησιμοποιήσετε αμέσως τον εκτυπωτή. Περιμένετε ένα έως δύο λεπτά για να εξατμιστεί εντελώς το οινόπνευμα.



Σημείωση: Μην αγγίζετε απευθείας την κεφαλή εκτύπωσης, για την αποφυγή ζημιών.

6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η ενδεικτική λυχνία LED είναι κίτρινη.	Χαμηλή μπαταρία	Φορτίστε τον εκτυπωτή.
Η ενδεικτική λυχνία LED είναι κόκκινη.	Το καπάκι είναι ανοιχτό	Βεβαιωθείτε πως το καπάκι έχει κλείσει σωστά.
	Εξαντλήθηκε το χαρτί	Τοποθετήστε νέο ρολό.
	Υπερθέρμανση	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.
Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει.		Συνδέστε τον εκτυπωτή μέσω της εφαρμογής ή μέσω υπολογιστή/λάπτοπ.

Ο εκτυπωτής δεν ενεργοποιείται.	Χαμηλή μπαταρία	Συνδέστε τον εκτυπωτή σε κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας και φορτίστε πλήρως.
	Δεν πιέσατε καλά το κουμπί ενεργοποίησης.	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για δύο δευτερόλεπτα.
Δεν βγαίνει τίποτα κατά την εκτύπωση.	Το ρολό δεν τοποθετήθηκε σωστά.	Εισάγετε ξανά το ρολό.
Κακή ποιότητα εκτύπωσης.	Χαμηλή μπαταρία	Φορτίστε πλήρως τον εκτυπωτή.
	Η κεφαλή εκτύπωσης δεν είναι καθαρή.	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης (5.2).

7. Τεχνικές προδιαγραφές

Υλικό	ABS
Πληροφορίες μπαταρίας	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Ισχύς εισόδου	USB-C 5 V $\overline{=}$ 2 A
Θύρα επικοινωνίας	BT ή USB-C
Συμβατότητα χαρτιού	Θερμικό αυτοκόλλητο χαρτί Fichero A5 Θερμικά ρολά χαρτιού Fichero A4 Πακέτο χαρτιού Fichero A4
Συμβατό πλάτος	57 – 216 mm
Ανάλυση	203 dpi
Διάρκεια ζωής κεφαλής εκτύπωσης	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Συχνότητα λειτουργίας	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4.39 dBm

Χρόνος φόρτισης	± 3 h
Χρόνος λειτουργίας	± 1,5 h
Χρώμα εκτύπωσης	Μαύρο και άσπρο
Διαστάσεις	Εκτυπωτής: ± 26,6 x 8 x 4,8 εκ.
Βάρος	Εκτυπωτής: ± 674 γρ.

8. Νομική αποποίηση ευθύνης

Windows αποτελεί σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες. Το macOS αποτελεί εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

9. Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου στο εσωτερικό της συσκευής δεν είναι αφαιρούμενη.

10. Απόρριψη

Απορρίψτε το αντικείμενο και τα υλικά της συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.



Η σήμανση CE αποτελεί ένα σύμβολο πιστοποίησης που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα πρότυπα υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος για τα προϊόντα που διατίθενται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η σήμανση CE αποτελεί τη δήλωση του κατασκευαστή πως το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των εν ισχύ οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης.

Με το παρόν, η Karsten International δηλώνει ότι το προϊόν υπ' αριθμόν: 6181, Θερμικός Εκτυπωτής A4, συμμορφώνεται με την οδηγία RED 2014/53/EU.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://doc.karsten.nl>

Hvala što ste odabrali naš proizvod. Kako biste osigurali sigurnu i učinkovitu uporabu, prije početka rada pročitajte ove upute. Nemojte ih zaboraviti spremiti na sigurno mjesto radi buduće uporabe i priložite ih ako ovaj proizvod dajete nekom drugom.

1. Mjere opreza

- Samo za namjensku uporabu, kako je opisano u ovom priručniku.
- Prije uporabe pregledajte uređaj i njegove dijelove. Nemojte koristiti ako postoje oštećenja.
- Nemojte koristiti proizvod u iznimno vrućim, hladnim ili vlažnim prostorima.
- Nemojte stavljati blizu izvora topline, kao što su grijalice, štednjaci itd.
- Držite podalje od izvora paljenja.
- Nemojte postavljati, skladištiti ili koristiti proizvod blizu vode.
- Nemojte dozvoliti da vlaga dođe u kontakt s bilo kojim električnim dijelom.
- Pazite kad rukujete proizvodom odmah nakon uporabe. Neki dijelovi i dalje mogu biti vrući.
- Nemojte pokrivati otvore ili umetati strane predmete.
- Držite kabele na neškodljiv način.
- Proizvod postavite na čvrstu, ravnu površinu.
- Nemojte ništa stavljati na proizvod.
- Nemojte sami pokušavati popraviti, rastavljati ili mijenjati proizvod.
- Izbjegavajte dugotrajno izlaganje sunčevom svjetlu.
- Pažljivo rukujte.
- Pazite na traku za kidanje. Oštar rub.

Napomena:

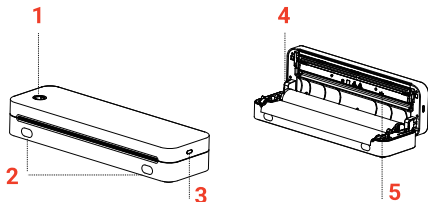
- Izbjegavajte kontakt s tekućinama na bazi alkohola ili aerosolima, jer oni mogu negativno utjecati na ispis.
- Termalni je papir osjetljiv na visoke temperature, grebanje i trljanje.
- Slike u ovom priručniku mogu se malo razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

2. Sadržaj pakiranja

- Pisač
- 5 rola papira
- USB-C kabel
- Priručnik

3. Opis dijelova

1. Gumb napajanja
+ LED indikator
2. Gumbi za otpuštanje
3. USB-C utor
4. Graničnik papira
5. Tipka za poništavanje



4. Upute

4.1 Punjenje

1. Prije prve uporabe do kraja napunite pisač. To će trajati približno tri sata.
2. Koristite priloženi USB-C kabel za spajanje pisača izravno s izvorom napajanja (npr. prijenosnim računalom) ili utičnicom putem prikladnog adaptera (nije priložen).
3. LED indikator će bljeskati, kako bi ukazao da se pisač puni. Stalno je osvijetljen kad je pisač do kraja napunjen.

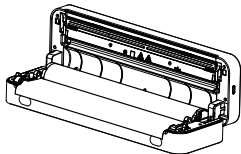
Napomena:

- Tijekom punjenja možete ispisivati.
- Ne preporučuje se da do kraja ispraznite bateriju. Puniti pisač svaka tri mjeseca kako biste produžili radni vijek baterije.

4.2 Postavljanje role

Napomena: Koristite samo kompatibilan termalni papir za ispis.

1. Koristite dva gumba za otpuštanje kako biste otvorili pisač.
2. Umetnite rolu. Pobrinite se da je strana role osjetljiva na toplinu okrenuta prema gore, tako da dodiruje glavu pisača.
3. Prilagodite sredinu role papira s graničnikom papira.
4. Čvrsto zatvorite pisač.



4.3 Instalacija

4.3.1 Uparivanje s pametnim telefonom

1. Dugo pritisnite gumb napajanja kako biste uključili pisač. LED indikator bljeska zeleno.
2. Dvaput pritisnite gumb napajanja za ispis tri QR koda i skenirajte gornji pomoću svog telefona.

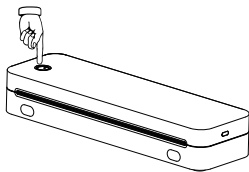
Savjet: Aplikaciju Fichero Printer možete preuzeti i u trgovini aplikacija.

3. Pratite upute na zaslonu i završite instalaciju.
4. Uključite BT i Lokaciju na svom uređaju.
5. Otvorite malu ikonu pisača u gornjem desnom kutu aplikacije.
6. Pritisnite „Skeniraj vezu” i skenirajte drugi QR kod ili pritisnite „poveži” pored ‘FICHERO_6181’ za povezivanje s pisačem.

Napomena: Kad uparujete s pametnim telefonom, povežite se samo putem aplikacije Fichero Printer (pogledajte upute iznad). Nemojte tražiti pisač u BT postavkama vašeg pametnog telefona.

7. Kad se uspješno spoji, u gornjem desnom kutu će se prikazati zelena kvačica, a LED indikator pisača bit će osvijetljen zeleno.

Gumb	Uputa	Funkcija
Napajanje	Držite dvije sekunde	Uključivanje/isključivanje
	Pritisnite jednom	Zaustavlja ispis
	Pritisnite dvaput	Ispisuje dijagnostičku stranicu i QR kod za povezivanje pisača s vašim uređajem.

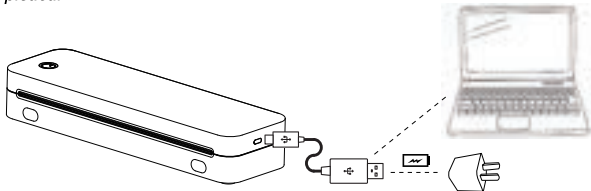


Napomena: Pisač se automatski isključuje nakon 20 minuta neaktivnosti.

4.3.2 Instaliranje upravljačkog programa

1. Povežite pisač s vašim računalom pomoću priloženog USB-C kabela.
2. Dugo pritisnite gumb napajanja za uključivanje pisača.
3. Preuzmite točan upravljački program za pisač (Windows® ili macOS) s mrežne stranice Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Pronađite preuzetu datoteku i otvorite je.
5. Pratite upute na zaslonu za završetak instalacije.

Savjet: Redovno provjeravajte najnoviji softver kako biste optimizirali kvalitetu rada pisača.



5. Održavanje

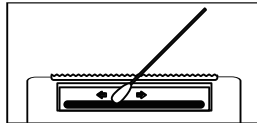
5.1 Općenito

- Uvijek isključite kabel za punjenje i omogućite uređaju da se ohladi prije dugoročnog skladištenja.
- Skladištite na suhom, hladnom mjestu, zaštićeno od sunčeve svjetlosti.

5.2 Čišćenje pisača

Napomena: Prije održavanja uvijek isključite uređaj i kabel za napajanje i ostavite uređaj da se ohladi.

1. Otvorite gornji poklopac i izvadite papir.
2. Koristite pamučni štapić ili maramicu (nije priložena) s malom količinom alkohola za čišćenje (nije priložena).
3. Nježno obrišite glavu pisača u jednom smjeru.
4. Nemojte koristiti pisač odmah nakon čišćenja glave pisača. Pričekajte minutu ili dvije dok alkohol potpuno ne ishlapi.



Napomena: Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte izravno dirati glavu pisača.

6. Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
LED indikator osvijetljen je žuto	Slaba baterija	Napunite pisač.
LED indikator osvijetljen je crveno	Poklopac je otvoren	Pravilno zatvorite poklopac
	Nema papira	Stavite novu rolu
	Pregrijavanje	Isključite pisač i ostavite ga da se ohladi.
LED indikator bljeska	Uparivanje je prekinuto	Povežite se s pisačem putem aplikacije ili pomoću računala/prijenosnog računala.
Pisač se ne uključuje.	Baterija je prazna	Priključite pisač na odgovarajući izvor napajanja i do kraja ga napunite.
	Niste dovoljno dugo pritiskali gumb napajanja.	Pritisnite i držite gumb napajanja približno dvije sekunde.
Ništa ne izlazi tijekom ispisa.	Roll loaded incorrectly.	Insert the roll again.
Loša kvaliteta ispisa.	Slaba baterija	Do kraja napnite pisač.
	Glava pisača je prljava.	Očistite glavu pisača (5.2).

7. Tehničke specifikacije

Materijal	ABS
Podaci o bateriji	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Ulazna snaga	USB-C 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A

Komunikacijski utor	BT ili USB-C
Kompatibilnost papira	Fichero A5 termalni papir za naljepnice Fichero A4 role termalnog papira Fichero A4 pakiranje papira
Kompatibilna širina	57 – 216 mm
Razlučivost	203 dpi
Radni vijek glave pisača	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Radna frekvencija	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Vrijeme punjenja	± 3 h
Vrijeme rada	± 1,5 h
Boja ispisa	Crno - bijeli
Dimenzije	Pisač: ± 26,6 x 8 x 4,8 cm
Težina	Pisač: ± 674 g

8. Odricanje od odgovornosti

Windows je registrirani zaštitni znak ili zaštitni znak korporacije Microsoft u Sjedinjenim Američkim Državama i/ili ostalim zemljama. macOS je zaštitni znak Apple Inc., registriran u SAD-u i ostalim zemljama.

9. Uklanjanje punjive baterije

Punjiva Li-ionska baterija unutar uređaja ne može se ukloniti.

10. Odlaganje

Proizvod i materijale pakiranja odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrižene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.



CE oznaka predstavlja certifikacijsku oznaku koja ukazuje na usklađenost sa zdravstvenim, sigurnosnim i standardima zaštite okoliša unutar Europske unije. CE oznaka je izjava proizvođača kojom potvrđuje da proizvod udovoljava zahtjeve iz primjenjivih direktiva EK.

11. Pojednostavljena DoC (Izjava o sukladnosti)

Ovim putem, Karsten International B.V. izjavljuje da je proizvod broj: 6181, A4 termalni pisač, sukladan RED Direktivi 2014/53/EU. Puni tekst EU DoC dostupan je na sljedećoj mrežnoj adresi: <https://docs.karsten.nl>

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Per garantire l'uso sicuro ed efficace, leggere attentamente questo manuale prima di iniziare. Ricordarsi di conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri e di includerlo se si passa il prodotto a qualcun altro.

1. Precauzioni per la sicurezza

- Solo per l'uso previsto, come descritto in questo manuale.
- Prima dell'uso, ispezionare il dispositivo e le sue parti. Non utilizzare in caso di danni.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti estremamente caldi, freddi o umidi.
- Non collocare il prodotto vicino a fonti di calore come termosifoni, fornelli, ecc.
- Tenere lontano da fonti di accensione.
- Non posizionare, conservare o utilizzare il prodotto in prossimità dell'acqua.
- Non lasciar entrare in contatto l'umidità con le parti elettriche.
- Prestare attenzione quando si maneggia il prodotto subito dopo l'uso. Alcune parti potrebbero essere ancora calde.
- Non coprire le aperture e non inserire oggetti estranei.
- Tenere il cavo lontano, così che non sia un pericolo.
- Posizionare il prodotto su una superficie dura e piana.
- Non posizionare nulla sopra il prodotto.
- Non tentare di riparare, smontare o alterare il prodotto da soli.
- Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.
- Maneggiare con cura.
- Fare attenzione alla barra di strappo. Bordi taglienti.

Nota:

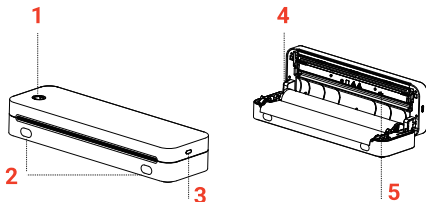
- Evitare il contatto con liquidi a base di alcol o prodotti a base di aerosol, in quanto potrebbero influire negativamente sulla stampa.
- La carta termica è soggetta a temperature elevate, graffi e sfregamenti.
- Le immagini contenute in questo manuale possono differire leggermente dal prodotto o dal software reale.

2. Contenuto della confezione

- Stampante
- 5 rotoli di carta
- Cavo USB-C
- Manuale

3. Descrizione delle parti

1. Pulsante di accensione
+ indicatore LED
2. Pulsanti di rilascio
3. Porta USB-C
4. Limitatore carta
5. Tasto di reset



4. Istruzioni

4.1 Caricare

1. Prima di usare la stampante per la prima volta, caricare completamente la batteria. Questa operazione richiederà circa 3 ore.
2. Usare il cavo USB-C in dotazione per collegare la stampante direttamente a una fonte di alimentazione (ad esempio, un computer portatile) o alla rete elettrica tramite un adattatore adeguato (non incluso).
3. L'indicatore LED lampeggia per indicare che la stampante è in carica. Rimane fisso quando la stampante è completamente carica.

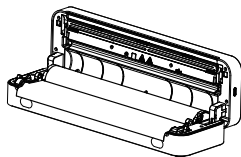
Nota:

- È possibile stampare durante la ricarica.
- Non si consiglia di esaurire completamente la batteria. Caricare la stampante ogni tre mesi per prolungare la durata della batteria.

4.2 Installazione dei rulli

Nota: Usare solo carta termica compatibile.

1. Usare i due pulsanti di rilascio per aprire la stampante.
2. Inserire un rotolo. Assicurarsi che il lato termosensibile del rotolo sia rivolto verso l'alto, in modo che tocchi la testina di stampa.
3. Regolare e centrare il rotolo di carta con un limitatore di carta.
4. Chiudere saldamente la stampante.



4.3 Installazione

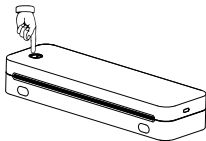
4.3.1 Accoppiamento con lo smartphone

1. Premere a lungo il pulsante di accensione per accendere la stampante.
L'indicatore LED lampeggia in verde.
2. Premere due volte il pulsante di accensione per stampare tre codici QR e scansionare quello superiore con il telefono.

Consiglio: È inoltre possibile scaricare l'applicazione *Fichero Printer* dall'app store.

3. Per completare l'installazione, seguire le istruzioni sullo schermo.
 4. Attivare BT e Posizione sul dispositivo.
 5. Aprire la piccola icona della stampante nell'angolo in alto a destra dell'applicazione.
 6. Premere "Scansiona connessione" e scansionare il secondo codice QR, oppure premere 'connetti' accanto a 'FICHERO_6181' per connettersi con la stampante
- Nota:** Per l'accoppiamento con uno smartphone, collegarsi solo tramite l'app *Fichero Printer* (vedere le istruzioni sopra). Non cercare la stampante nelle impostazioni BT dello smartphone.
7. Una volta effettuata la connessione, nell'angolo in alto a destra viene mostrato un segno di spunta verde, mentre l'indicatore LED della stampante rimane verde.

Pulsante	Istruzione	Funzione
Pulsante di accensione	Tenere premuto per due secondi	Accensione/spegnimento
	Premere una volta	Interrompere la stampa
	Premere due volte	Stampare la pagina di diagnostica e il codice QR per collegare la stampante al dispositivo.

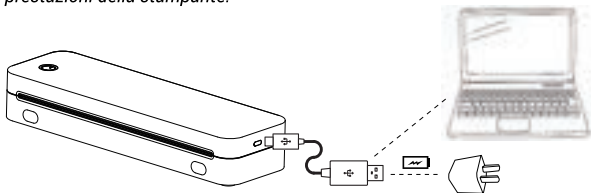


Nota: La stampante si spegne automaticamente dopo 20 minuti di inattività.

4.3.2 Installazione dei driver

1. Collegare la stampante al computer tramite il cavo USB-C in dotazione.
2. Premere a lungo il pulsante di accensione per accendere la stampante.
3. Scaricare il driver di stampa corretto (Windows® o macOS) dal sito web di Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Trovare il file scaricato e aprirlo.
5. Per completare l'installazione, seguire le istruzioni sullo schermo.

Consiglio: Controllare regolarmente il software più recente per ottimizzare le prestazioni della stampante.



5. Manutenzione

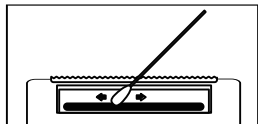
5.1 Generale

- Scollegare sempre il cavo di ricarica e lasciarlo raffreddare prima di conservarlo a lungo.
- Conservare in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole.

5.2 Pulizia della stampante

Nota: Spegner e scollegare sempre il cavo di ricarica e lasciarlo raffreddare prima di eseguire la manutenzione.

1. Aprire il coperchio superiore e rimuovere la carta.
2. Usare un batuffolo o un boccio di cotone (non incluso) con una piccola quantità di alcol detergente (non incluso).
3. Pulire delicatamente la testina di stampa in una direzione.
4. Non usare la stampante subito dopo la pulizia della testina di stampa. Attendere uno o due minuti fino alla completa evaporazione dell'alcol.



Nota: Non toccare direttamente la testina di stampa per evitare di danneggiarla.

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'indicatore LED è giallo fisso	Batteria scarica	Caricare la stampante.
L'indicatore LED è rosso fisso	Il coperchio è aperto	Verificare che il coperchio sia chiuso correttamente
	Carta esaurita	Inserire un nuovo rotolo
	Surriscaldamento	Spegnere la stampante e lasciarla raffreddare.
L'indicatore LED lampeggia	Accoppiamento scollegato	Collegarsi alla stampante tramite l'app o con un computer/laptop.
La stampante non si accende.	Batteria esaurita	Collegare la stampante a una fonte di alimentazione adeguata e caricarla completamente.
	Il pulsante di accensione è premuto troppo a lungo.	Tenere premuto il pulsante di accensione per circa due secondi.
Non esce nulla durante la stampa.	Rotolo caricato male.	Inserire nuovamente il rotolo.
Qualità di stampa scadente.	Batteria scarica	Caricare completamente la stampante.
	La testina di stampa è sporca.	Pulire la testina di stampa (5.2).

7. Specifiche tecniche

Materiale	ABS
Informazioni sulla batteria	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Ingresso di alimentazione	USB-C 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Porta di comunicazione	BT o USB-C
Compatibilità della carta	Carta termica adesiva Fichero A5 Rotoli di carta termica Fichero A4 Confezione di carta Fichero A4
Larghezza compatibile	57 – 216 mm
Risoluzione	203 dpi
Durata della testina di stampa	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Frequenza operativa	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Tempo di ricarica	$\pm$ 3 ore
Tempo di funzionamento	$\pm$ 1,5 ore
Colore di stampa	Nero e bianco
Dimensioni	Stampante: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Peso	Stampante: $\pm$ 674 g

8. Disclaimer legale

Windows è un marchio registrato o un marchio di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. macOS è un marchio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

9. Rimuovere la batteria ricaricabile

La batteria ricaricabile agli ioni di litio all'interno del dispositivo non può essere rimossa.

10. Smaltimento

Si prega di smaltire l'articolo e i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali vigenti.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità “uno contro zero”). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità “uno contro uno”).

CE La marcatura CE è un marchio di certificazione che indica la conformità agli standard di salute, sicurezza e protezione ambientale per i prodotti venduti all'interno dell'Unione Europea. La marcatura CE costituisce la dichiarazione del fabbricante secondo cui il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle direttive CE pertinenti.

11. Dichiarazione di conformità semplificata (DoC)

Karsten International B.V. dichiara con la presente che l'articolo: 6181, Stampante termica A4, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE RED. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è consultabile presso il seguente indirizzo Internet: <https://docs.karsten.nl>

Bedankt dat je voor ons product hebt gekozen. Neem deze handleiding zorgvuldig door voordat je begint, zodat je het apparaat veilig en goed kunt gebruiken. Bewaar het goed voor later en vergeet het niet mee te geven als je het product aan iemand anders geeft.

1. Veiligheidsmaatregelen

- Alleen voor beoogd gebruik zoals in deze handleiding beschreven.
- Controleer het apparaat en zijn onderdelen voor gebruik. Gebruik niet indien beschadigd.
- Gebruik het product niet in extreem warme, koude of vochtige omgevingen.
- Plaats het niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, fornuizen, enz.
- Hou het uit de buurt van dingen die kunnen vlam vatten.
- Plaats, bewaar of gebruik het product niet in de buurt van water.
- Laat geen vocht in contact komen met elektrische onderdelen.
- Wees voorzichtig als je het product direct na gebruik aanraakt. Sommige onderdelen kunnen nog warm zijn.
- Bedek de openingen niet en stop er geen vreemde voorwerpen in.
- Houd de snoeren altijd uit de buurt van gevaar.
- Plaats het product op een harde, vlakke ondergrond.
- Plaats niets bovenop het product.
- Probeer het product niet zelf te repareren, te demonteren of aan te passen.
- Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
- Behandel voorzichtig.
- Pas op met de scheurstrip. Scherpe rand.

Opmerking:

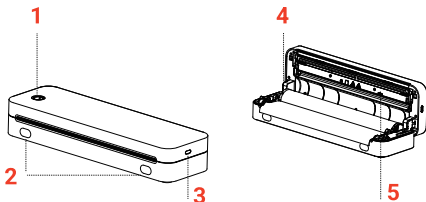
- Vermijd contact met alcoholhoudende vloeistoffen of spuitbussen, want die kunnen de print beschadigen.
- Thermisch papier kan niet tegen hoge temperaturen, krassen en wrijving.
- De afbeeldingen in deze handleiding kunnen een beetje afwijken van het echte product of software.

2. Inhoud verpakking

- Printer
- 5 rollen papier
- USB-C-kabel
- Handleiding

3. Beschrijving van de onderdelen

1. Aan-uitknop + LED-lampje
2. Ontgrendelknoppen
3. USB-C-poort
4. Papierbegrenzer
5. Resettoets



4. Instructies

4.1 Opladen

1. Laad de printer voor het eerste gebruik helemaal op. Dit duurt ongeveer drie uur.
2. Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel om de printer rechtstreeks op een stroombron (bijv. een laptop) of op de netstroom aan te sluiten via een geschikte adapter (niet meegeleverd).
3. Het LED-lampje knippert om aan te geven dat de printer wordt opgeladen. Het blijft branden als de printer helemaal is opgeladen.

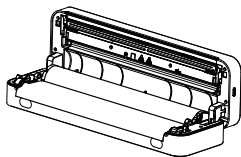
Opmerking:

- Je kunt printen tijdens het opladen.
- Het is niet aan te raden om de accu helemaal leeg te laten lopen. Laad de printer elke drie maanden op om de accu langer mee te laten gaan.

4.2 Installatie van papierrollen

Opmerking: Gebruik *alleen* papier dat geschikt is voor *thermisch* printen.

1. Gebruik de twee ontgrendelknoppen om de printer te openen.
2. Plaats een rol. Zorg ervoor dat de warmtegevoelige kant van de rol naar boven is gericht, zodat deze de printkop raakt.



3. Pas de papierrol aan en plaats in het midden met een papierbegrenzer.
4. Sluit de printer goed af.

4.3 Installatie

4.3.1 Koppelen met smartphone

1. Houd de aan-uitknop ingedrukt om de printer aan te zetten. Het LED-lampje zal groen knipperen.
2. Druk twee keer op de aan-uitknop om drie QR-codes af te drukken en scan de bovenste met je telefoon.

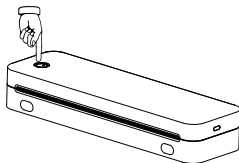
Tip: Je kunt ook de 'Fichero Printer-app downloaden in de app store.

3. Volg de instructies op het scherm om de installatie af te ronden.
4. Zet BT en Locatie aan op je toestel.
5. Open het kleine printerpictogram in de rechterbovenhoek van de app.
6. Druk op 'Verbinding scannen' en scan de tweede QR-code, of druk op 'Verbinden' naast 'FICHERO_6181' om verbinding te maken met de printer.

Opmerking: Maak bij het koppelen met een smartphone alleen verbinding via de Fichero Printer-app (zie instructies hierboven). Zoek de printer niet in de BT-instellingen van je smartphone.

7. Zodra de verbinding is gelukt, zie je rechtsboven een groen vinkje en blijft het lampje op de printer groen branden.

Knop	Instructie	Functie
Aan-uitknop	Houd twee seconden ingedrukt	Ingangsvermogen
	Druk één keer	Stop met printen
	Druk twee keer	Print de diagnostische pagina en de QR-code om de printer aan je apparaat te koppelen.

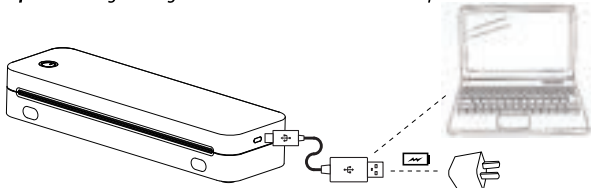


Opmerking: De printer gaat automatisch uit na 20 minuten inactiviteit.

4.3.2 Drivers installeren

1. Sluit de printer aan op je computer met de meegeleverde USB-C-kabel.
2. Houd de aan-uitknop ingedrukt om de printer aan te zetten.
3. Download de juiste printerdriver (Windows® of macOS) van de website van Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Zoek het gedownloade bestand en open het.
5. Volg de instructies op het scherm om de installatie af te ronden.

Tip: Check regelmatig of er nieuwe software is om de printer beter te laten werken.



5. Onderhoud

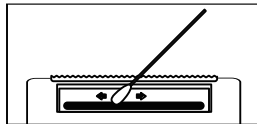
5.1 Algemeen

- Haal altijd de oplaadkabel uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat je hem voor langere tijd opbergt.
- Bewaar op een droge, koele plek, niet in direct zonlicht.

5.2 De printer schoonmaken

Opmerking: Zet het apparaat altijd uit, haal de oplaadkabel uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat je onderhoud doet.

1. Open de bovenklep en haal het papier eruit.
2. Gebruik een wattenschijfje of wattenstaafje (niet meegeleverd) met een beetje reinigingsalcohol (niet meegeleverd).
3. Veeg de printkop voorzichtig in één richting schoon.
4. Gebruik de printer niet meteen nadat je de printkop hebt schoongemaakt. Wacht één tot twee minuten totdat de alcohol helemaal verdampt is.



Opmerking: Raak de printkop niet aan om schade te voorkomen.

6. Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het LED-lampje brandt continu geel.	Accu bijna leeg	Laad de printer op.
Het LED-lampje brandt continu rood.	Het deksel is open.	Zorg ervoor dat het deksel goed dicht zit.
	Geen papier meer	Plaats een nieuwe rol
	Oververhit	Zet de printer uit en laat hem even afkoelen.
Het LED-lampje knippert	Koppeling verbroken	Maak verbinding met de printer via de app of met een computer/laptop.
De printer start niet op.	Accu leeg	Sluit de printer aan op een geschikte stroombron en laad hem helemaal op.
	De aan-uitknop werd niet lang genoeg ingedrukt.	Houd de aan-uitknop ongeveer twee seconden ingedrukt.
Er komt niks uit tijdens het printen.	Rol niet goed geplaatst.	Plaats de rol opnieuw.
Slechte printkwaliteit	Accu bijna leeg	Laad de printer helemaal op.
	De printkop is vuil.	Maak de printkop schoon (5.2).

7. Technische specificaties

Materiaal	ABS
Batterij informatie	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Ingangsvermogen	USB-C 5 V $\overline{=}$ 2 A
Communicatiepoort	BT of USB-C
Compatibel papier	Fichero A5 thermisch stickerpapier Fichero A4 thermische papierrollen A4-papierpakket
Compatibele breedte	57 – 216 mm
Resolutie	203 dpi
Levensduur printkop	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Werkfrequentie	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Oplaadtijd	$\pm$ 3 uur
Werktijd	$\pm$ 1,5 uur
Printkleur	Zwart-wit
Afmetingen	Printer: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Gewicht	Printer: $\pm$ 674 g

8. Juridische kennisgeving

Windows is een geregistreerd handelsmerk of gewoon een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen. macOS is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

9. Verwijderen van de accu

De oplaadbare Li-ion-accu in dit apparaat kan niet worden verwijderd.

10. Verwijdering

Gooi het artikel en de verpakkingsmaterialen weg volgens de geldende plaatselijke voorschriften.



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met je andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg je gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

CE De CE-markering is een certificatiemerk dat aangeeft dat producten die binnen de Europese Unie worden verkocht, voldoen aan de normen op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieubescherming. Het is een verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de eisen van de geldende EG-richtlijnen.

11. Vereenvoudigde Conformiteitsverklaring

Karsten International B.V. verklaart hierbij dat artikel 6181, A4 Thermische printer, voldoet aan de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU DoC is beschikbaar op de volgende website: <https://docs.karsten.nl>

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Aby zapewnić bezpieczne i efektywne użytkowanie, przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy pamiętać, aby zachować ją do wglądu w przyszłości i dołączyć ją w przypadku przekazania produktu innej osobie.

1. Środki ostrożności

- Wyłącznie do użytku zgodnego z przeznaczeniem, opisanego w niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i jego elementy. Nie używać w przypadku uszkodzenia.
- Nie używać produktu w ekstremalnie gorącym, zimnym lub wilgotnym otoczeniu.
- Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki itp.
- Przechowywać z dala od źródeł zapłonu.
- Nie umieszczać, nie przechowywać ani nie używać produktu w pobliżu wody.
- Nie dopuszczać do kontaktu wilgoci z elementami elektrycznymi.
- Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z produktem bezpośrednio po jego użyciu. Niektóre części mogą być nadal gorące.
- Nie zakrywać otworów ani nie wkładać do nich żadnych ciał obcych.
- Trzymać przewody z dala od zagrożeń.
- Umieścić produkt na twardej, płaskiej powierzchni.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na produkcie.
- Nie podejmować prób samodzielnej naprawy, demontażu lub modyfikacji produktu.
- Unikać długotrwałej ekspozycji produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie.
- Uważać na listwę odrywającą. Posiada ostre krawędzie.

Uwaga:

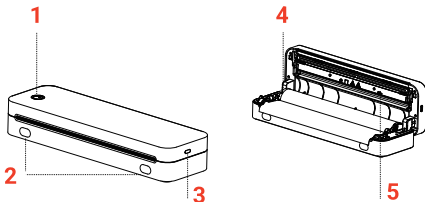
- Unikać kontaktu z płynami na bazie alkoholu lub produktami w aerozolu, ponieważ mogą one negatywnie wpłynąć na wydruk.
- Papier termiczny jest podatny na wysokie temperatury, zarysowania i tarcie.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji mogą nieznacznie różnić się od rzeczywistego produktu lub oprogramowania.

2. Zawartość opakowania

- Drukarka
- 5 rolek papieru
- Kabel USB-C
- Instrukcja obsługi

3. Opis części urządzenia

1. Przycisk zasilania + wskaźnik LED
2. Przyciski zwalniające
3. Port USB-C
4. Ogranicznik papieru
5. Przycisk resetowania



4. Zalecenia

4.1 Ładowanie

1. Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować drukarkę. Zajmie to około trzech godzin.
2. Użyć dołączonego kabla USB-C, aby podłączyć drukarkę bezpośrednio do źródła zasilania (np. laptopa) lub sieci elektrycznej za pomocą odpowiedniego adaptera (brak w zestawie).
3. Wskaźnik LED będzie migać, wskazując, że drukarka się ładuje. Gdy drukarka zostanie w pełni naładowana, wskaźnik będzie świecił światłem ciągłym.

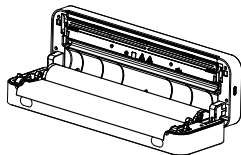
Uwaga:

- Drukowanie jest możliwe podczas ładowania.
- Nie zaleca się całkowitego rozładowywania akumulatora. Aby przedłużyć jego żywotność, należy ładować drukarkę co trzy miesiące.

4.2 Instalacja rolki

Uwaga: Należy używać wyłącznie kompatybilnego papieru termicznego.

1. Użyć dwóch przycisków zwalniających, aby otworzyć drukarkę.
2. Włożyć rolkę. Upewnić się, że termoczuła strona rolki jest skierowana do góry i styka się z głowicą drukującą.



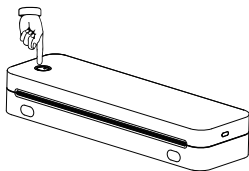
- Wyreguluj i wyśrodkuj rolkę papieru za pomocą ogranicznika.
- Dokładnie zamknij drukarkę.

4.3 Instalacja

4.3.1 Parowanie ze smartfonem

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć drukarkę. Wskaźnik LED zacznie migać na zielono.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aby wydrukować trzy kody QR i zeskanować górny z nich za pomocą telefonu.
Wskazówka: Aplikację Fichero Printer można również pobrać ze sklepu z aplikacjami.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.
- Włącz BT i lokalizację na swoim urządzeniu.
- Otwórz małą ikonę drukarki w prawym górnym rogu aplikacji.
- Naciśnij „Skanuj połączenie” i zeskanuj drugi kod QR lub naciśnij „połącz” obok „FICHERO_6181”, aby połączyć się z drukarką.
Uwaga: Podczas parowania ze smartfonem należy łączyć się wyłącznie za pośrednictwem aplikacji Fichero Printer (patrz instrukcje powyżej). Nie należy wyszukiwać drukarki w ustawieniach BT smartfona.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia w prawym górnym rogu zostanie wyświetlony zielony znaczek, a wskaźnik LED drukarki będzie świecić na zielono.

Przycisk	Instrukcja	Funkcja
Przycisk zasilania	Przytrzymaj przez dwie sekundy	Włączanie/wyłączanie zasilania
	Naciśnij raz	Zatrzymanie drukowania
	Naciśnij 2 razy	Drukowanie strony diagnostycznej i kodu QR w celu połączenia drukarki z urządzeniem

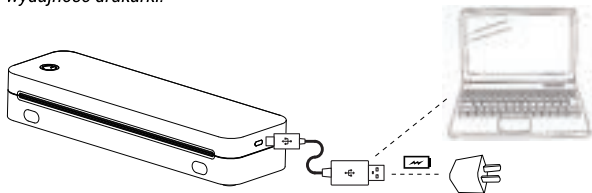


Uwaga: Drukarka wyłącza się automatycznie po 20 minutach bezczynności.

4.3.2 Instalowanie sterowników

1. Podłącz drukarkę do komputera za pomocą dołączonego kabla USB-C.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć drukarkę.
3. Pobierz odpowiedni sterownik drukarki (Windows® lub macOS) ze strony internetowej Fichero: <https://fichero.eu/drivers>.
4. Znajdź pobrany plik i otwórz go.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby dokończyć instalację.

Wskazówka: Regularnie sprawdzaj najnowsze oprogramowanie, aby zoptymalizować wydajność drukarki.



5. Konserwacja

5.1 Ogólna

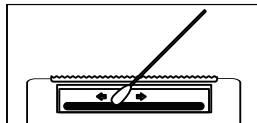
- Przed długotrwałym przechowywaniem zawsze odłączaj kabel ładowania i pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

5.2 Czyszczenie drukarki

Uwaga: Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć kabel ładowania i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

1. Otwórz górną pokrywę i wyjmij papier.
2. Użyj wacika lub patyczka higienicznego (brak w zestawie) z niewielką ilością alkoholu do czyszczenia (brak w zestawie).
3. Delikatnie przetrzyj głowicę drukującą ruchem w jednym kierunku.
4. Nie używaj drukarki bezpośrednio po czyszczeniu głowicy drukującej. Należy odczekać jedną do dwóch minut, aż alkohol całkowicie wyparuje.

Uwaga: Nie dotykaj bezpośrednio głowicy drukującej, aby uniknąć jej uszkodzenia.



6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED świeci na żółto	Niski poziom naładowania baterii	Naładuj drukarkę.
Wskaźnik LED świeci na czerwono	Pokrywa jest otwarta	Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
	Brak papieru	Umieść nową rolkę.
	Przegrzanie	Wyłącz drukarkę i pozwól jej ostygnąć.
Wskaźnik LED miga	Parowanie rozłączone	Połącz się z drukarką za pomocą aplikacji lub komputera/laptopa.
Drukarka nie włącza się.	Rozładowany akumulator	Podłącz drukarkę do odpowiedniego źródła zasilania i naładuj ją do pełna.

	Nie naciśnięto przycisku zasilania wystarczająco długo.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez około dwie sekundy.
Nic nie wychodzi podczas drukowania.	Rolka załadowana nieprawidłowo.	Ponownie włóż rolkę.
Niska jakość druku.	Rozładowany akumulator	Całkowicie naładuj drukarkę.
	Głowica drukująca jest brudna.	Wyczyść głowicę drukującą (5.2).

7. Specyfikacja techniczna

Materiał	ABS
Informacje o akumulatorze	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Wejście zasilania	USB-C 5 V  2 A
Port komunikacyjny	BT lub USB-C
Zgodność z papierem	Papier termiczny do naklejek Fichero A5 Rolki papieru termicznego Fichero A4 Opakowanie papieru Fichero A4
Zgodność szerokości	57 – 216 mm
Rozdzielczość	203 dpi
Żywotność głowicy drukującej	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Częstotliwość pracy	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Czas ładowania	± 3 h
Czas pracy	± 1,5 h
Kolor wydruku	Czarny i biały

Wymiary	Drukarka: $\pm 2,6 \times 8 \times 4,8$ cm
Waga	Drukarka: ± 674 g

8. Klauzula prawna

Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym lub znakiem towarowym Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach. macOS jest znakiem towarowym Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

9. Wyjmowanie akumulatora

Akumulator litowo-jonowy wewnątrz tego urządzenia nie jest wymienialny.

10. Utylizacja

Zutylizuj wyrób i jego opakowanie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Oznakowanie „CE” potwierdza zgodność z normami BHP i ochrony środowiska odnoszącymi się do produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej. Umieszczając na produkcie oznakowanie „CE”, producent deklaruje jego zgodność z wymaganiami stosownych dyrektyw WE.

11. Uproszczona deklaracja zgodności

Niniejszym Karsten International B.V. oświadcza, że artykuł: 6181, Drukarka termiczna A4, jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem: <https://docs.karsten.nl>

Obrigado por optar pelo nosso produto. Para garantir a utilização segura e eficaz, leia este manual cuidadosamente antes de começar. Lembre-se de mantê-lo seguro para consulta futura e inclua-o caso transmita o produto para terceiros.

1. Precauções de segurança

- Destinado apenas para a utilização pretendida, conforme descrita neste manual.
- Antes de utilizar, inspecione o aparelho e os seus componentes. Não utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto em ambientes extremos de calor, frio ou humidade.
- Não coloque perto de fontes de calor como radiadores, fogões etc.
- Mantenha afastado das fontes de ignição.
- Não coloque, armazene ou utilize o produto perto da água.
- Não permita que a humidade entre em contacto com nenhum componente elétrico.
- Tenha cuidado quando manuseia o produto imediatamente após utilizar. Alguns componentes ainda podem estar quentes.
- Não cubra as aberturas nem insira quaisquer objetos estranhos.
- Mantenha os fios fora de perigo.
- Coloque o produto numa superfície rígida e plana.
- Não coloque nada sobre o produto.
- Não tente reparar, desmontar ou alterar o produto por si.
- Evite a exposição a longo prazo à luz solar direta.
- Manuseie com cuidado.
- Tenha cuidado com a barra de corte. Extremidade afiada.

Nota:

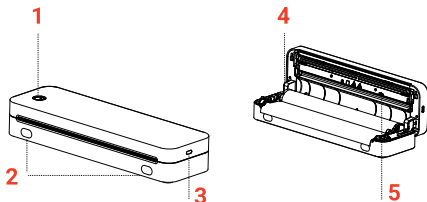
- Evite o contacto com líquidos baseados em álcool ou produtos à base de aerossóis, dado que podem afetar negativamente a impressão.
- O papel térmico é sensível a temperaturas altas, arranhões e esfregões.
- As imagens neste manual podem diferir ligeiramente do produto ou software reais.

2. Conteúdos da embalagem

- Impressora
- 5 rolos de papel
- Cabo USB-C
- Manual

3. Descrição dos componentes

1. Botão ligar/desligar + indicador LED
2. Botões para abrir
3. Porta USB-C
4. Limitador do papel
5. Tecla reiniciar



4. Instruções

4.1 Carregamento

1. Antes da primeira utilização, carregue a impressora na íntegra. Isto demorará cerca de três horas.
2. Utilize o cabo USB-C incluído para ligar a impressora diretamente a uma fonte de alimentação (ex. portátil) ou à fonte de alimentação através de um adaptador adequado (não incluído).
3. O indicador LED piscará para indicar que a impressora está a carregar. Permanece ligada assim que a impressora estiver totalmente carregada.

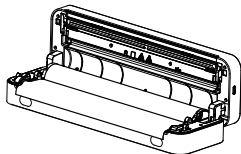
Nota:

- Pode imprimir enquanto carrega.
- Não se recomenda que esgote a bateria na íntegra. Carregue a impressora a cada três meses para prolongar a vida da bateria.

4.2 Instalação do rolo

Nota: utilize apenas papel de impressão térmico compatível.

1. Utilize os dois botões para abrir para abrir a impressora.
2. Insira um rolo. Certifique-se de que o lado sensível ao calor do rolo está voltado para cima, de forma que toque na cabeça de impressão.



3. Ajuste e centre o rolo de papel com um limitador de papel.
4. Feche firmemente a impressora.

4.3 Instalação

4.3.1 Emparelhamento com o smartphone

1. Prima prolongadamente o botão ligar/desligar para ligar a impressora. O indicador LED piscará a verde.
2. Prima duas vezes o botão ligar/desligar para imprimir três códigos QR e leia o superior utilizando o seu telemóvel.

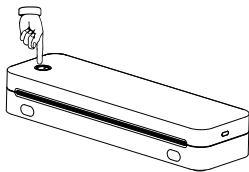
Dica: também pode transferir a app Fichero Printer da app store.

3. Siga as instruções no ecrã para concluir a instalação.
4. Ligue o BT e a localização no seu dispositivo.
5. Abra o ícone impressora pequena no canto superior direito da app.
6. Prima “Analisar a ligação” e leia o 2º código QR, ou prima “ligar” seguido por ‘FICHERO_6181’ para ligar a impressora.

Nota: quando emparelha com um smartphone, ligue apenas através da app Fichero Printer (consulte as instruções supra). Não pesquisa pela impressora nas definições BT do seu smartphone.

7. Assim que tiver ligado com sucesso, um visto verde será apresentado no canto superior direito e o indicador LED da impressora permanecerá verde.

Botão	Instrução	Função
Botão ligar/ desligar	Prima por dois segundos	Ligar/desligar
	Prima uma vez	Interrompe a impressão
	Prima duas vezes	Imprime a página de diagnóstico e o código QR para ligar a impressora ao seu dispositivo.

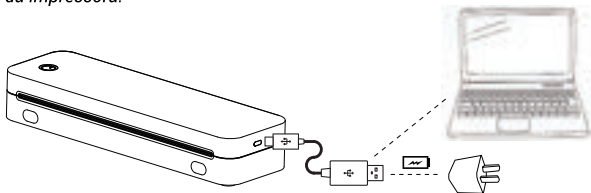


Nota: a impressora desliga-se automaticamente decorridos 20 minutos de inatividade.

4.3.2 Instalação dos drivers

1. Ligue a impressora ao seu computador através do cabo USB-C incluído.
2. Prima prolongadamente o botão ligar/desligar para ligar a impressora.
3. Transfira o driver correto para a impressora (Windows® ou macOS) do website da Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Encontre o ficheiro a transferir e abra-o.
5. Siga as instruções no ecrã para concluir a instalação.

Dica: verifique regularmente o software mais recente para otimizar o desempenho da impressora.



5. Manutenção

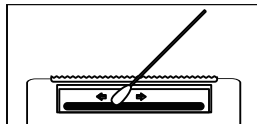
5.1 Geral

- Desligue sempre o cabo de carregamento e deixe-o arrefecer antes de armazenar a longo prazo.
- Conserve-o num local seco e fresco, afastado da exposição solar direta.

5.2 Limpeza da impressora

Nota: desligue sempre e remova o cabo de carregamento, deixando-o arrefecer antes de proceder com a manutenção.

1. Abra a tampa superior e remova o papel.
2. Utilize um cotonete (não incluído) com uma pequena quantidade de álcool de limpeza (não incluído).
3. Limpe gentilmente a cabeça de impressão numa direção.
4. Não utilize a impressora imediatamente após limpar a cabeça de impressão. Aguarde um a dois minutos até que o álcool tenha evaporado totalmente.



Nota: não toque diretamente na cabeça de impressão para evitar danos.

6. Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O indicador LED está fixo a amarelo	Bateria fraca	Carregue a impressora.
O indicador LED está fixo a vermelho	A tampa está aberta	Garanta que a tampa está corretamente fechada
	Sem papel	Coloque um novo rolo
	Sobreaquecida	Desligue a impressora e deixe-a arrefecer.
O indicador LED está a piscar	Emparelhamento desligado	Ligue à impressora através da app ou com um computador/ portátil.
A impressora não liga.	Sem bateria	Ligue a impressora a uma fonte de alimentação adequada e carregue totalmente.
	Não premiu o botão ligar/desligar por tempo suficiente.	Prima prolongadamente o botão ligar/desligar por cerca de dois segundos.
Não sai nada quando imprimo.	Rolo incorretamente colocado.	Insira novamente o rolo.
Má qualidade de impressão.	Bateria fraca	Carregue a impressora na íntegra.
	A cabeça de impressão está suja.	Limpe a cabeça de impressão (5.2).

7. Especificações técnicas

Material	ABS
Informação sobre a bateria	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Potência de entrada	USB-C 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Porta de comunicação	BT ou USB-C
Compatibilidade de papel	Papel adesivo térmico A5 Fichero Rolos de papel térmico A4 Fichero Pack de papel A4 Fichero
Largura compatível	57 – 216 mm
Resolução	203 dpi
Vida útil da impressora	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Frequência de funcionamento	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Tempo de carregamento	$\pm$ 3 h
Tempo de funcionamento	$\pm$ 1,5 h
Cor da impressão	Preto e branco
Dimensões	Impressora: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Peso	Impressora: $\pm$ 674 g

8. Aviso legal

O Windows é uma marca comercial registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation, nos Estados Unidos e/ou noutros países. O macOS é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países.

9. Remoção da bateria recarregável

A bateria de íão de lítio recarregável no interior deste aparelho não é removível.

10. Descarte

Elimine o artigo e os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.



A marcação CE é uma marca de certificação que indica conformidade com as normas de saúde, segurança e proteção ambiental para produtos vendidos dentro da União Europeia. A marcação CE é a declaração por parte do fabricante de que o produto cumpre os requisitos das diretivas CE aplicáveis.

11. Declaração de conformidade simplificada

Por este meio, a Karsten International B.V. declara que este artigo, número 6181, Impressora térmica A4, está em conformidade com a Diretiva RED 2014/53/UE. O texto inteiro da Declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.karsten.nl>

Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru. Pentru a asigura o utilizare sigură și eficientă, citiți cu atenție acest manual înainte de a începe. Nu uitați să-l păstrați în siguranță pentru referințe viitoare și să-l includeți dacă transmiteți produsul altor persoane.

1. Precauții privind siguranța

- Doar pentru utilizarea prevăzută, așa cum este descrisă în acest manual.
- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul și piesele acestuia. Nu utilizați în caz de deteriorare.
- Nu utilizați produsul în medii foarte calde, reci sau umede.
- Nu așezați dispozitivul lângă surse de căldură, ca de exemplu radiatoare, aragazuri etc.
- Țineți departe de sursele de aprindere.
- Nu așezați, depozitați sau utilizați produsul în apropierea apei.
- Nu lăsați umezeala să intre în contact cu piesele electrice.
- Aveți grijă la manipularea produsului imediat după utilizare. Este posibil ca unele părți să fie încă fierbinți.
- Nu acoperiți orificiile și nu introduceți obiecte străine în acestea.
- Țineți cablurile la adăpost.
- Așezați produsul pe o suprafață tare și plană.
- Nu așezați nimic pe produs.
- Nu încercați să reparați, să dezamblați sau să modificați de unul singur produsul.
- Evitați expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
- Manipulați cu grijă.
- Aveți grijă cu bara de rupere. Marginea este ascuțită.

Notă:

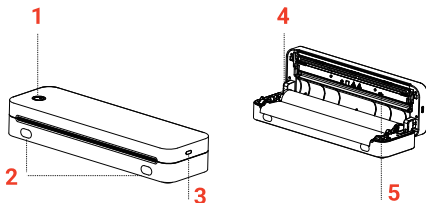
- Evitați contactul cu lichide pe bază de alcool sau produse pe bază de aerosoli, întrucât acestea pot să afecteze negativ imprimarea.
- Hârtia termică este sensibilă la temperaturi ridicate, zgârieturi și frecare.
- Imaginile din acest manual pot să difere ușor de produsul sau software-ul real.

2. Con inutul pachetului

- Imprimantă
- 5 role de hârtie
- Cablu USB-C
- Manual

3. Descrierea componentelor

1. Buton de pornire + indicator LED
2. Butoane de eliberare
3. Port USB-C
4. Limitator de hârtie
5. Tastă de resetare



4. Instruc iuni

4.1 Încărcare

1. Înainte de prima utilizare, încărca i complet imprimanta. Acest lucru va dura în jur de 3 ore.
2. Folosi i cablul USB-C inclus pentru a conecta imprimanta direct la o sursă de alimentare (cum ar fi laptopul) sau la re ea prin intermediul unui adaptor potrivit (neinclus).
3. Indicatorul LED va clipi pentru a indica încărcarea imprimantei. Acesta rămâne aprins și nu mai clipește în momentul încărcării complete a imprimantei.

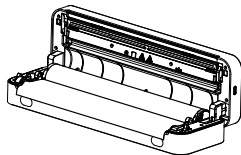
Notă:

- Pute i imprima în timpul încărcării.
- Nu se recomandă descărcarea completă a bateriei. Încărca i imprimanta o dată la 3 luni pentru a prelungi durata de via ă a bateriei.

4.2 Instalare rolă

Notă: Folosiți doar hârtie de imprimare termică compatibilă.

1. Utiliza i cele două butoane de eliberare pentru a deschide imprimanta.
2. Introduce i o rolă. Ave i grijă ca partea sensibilă la căldură a rolei să fie orientată în sus, astfel încât să atingă capul de imprimare.



3. Ajustați și centrați rola de hârtie cu un limitator de hârtie.
4. Închideți ferm imprimanta.

4.3 Instalare

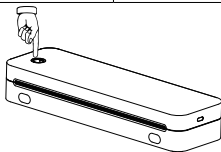
4.3.1 Căutare cu smartphone

1. Apăsăți lung butonul de pornire pentru a porni imprimanta. Indicatorul LED va clipi verde.
2. Apăsăți de 2 ori butonul de pornire pentru a imprima trei coduri QR și scanați-l pe cel de sus cu telefonul.

Sfat: Puteți descărca și aplicația Fichero Printer din App Store.

3. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza instalarea.
4. Activați BT și Localizarea pe dispozitivul dumneavoastră.
5. Deschideți pictograma mică de imprimantă din colțul din dreapta sus al aplicației.
6. Apăsăți „Scanare conexiune” și scanați al doilea cod QR sau apăsați „Conectare” lângă „FICHERO_6181” pentru a vă conecta la imprimantă.
Notă: La căutarea cu un smartphone, conectați-vă doar prin intermediul aplicației Fichero Printer (consultați instrucțiunile de mai sus). Nu căutați imprimanta în setările BT ale smartphone-ului dumneavoastră.
7. După conectarea cu succes, o bifă verde va apărea în colțul din dreapta sus, iar indicatorul LED al imprimantei va rămâne verde.

Buton	Instrucțiune	Funcție
Buton de pornire	Țineți apăsat 2 secunde	Pornire/oprire
	Apăsăți o dată	Oprire imprimare
	Apăsăți de 2 ori	Imprimați pagina de diagnosticare și codul QR pentru a conecta imprimanta cu dispozitivul dumneavoastră.

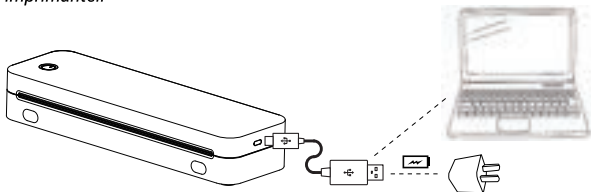


Notă: Imprimanta se oprește automat după 20 de minute de inactivitate.

4.3.2 Instalare drivere

1. Conectați imprimanta la computer-ul dumneavoastră prin intermediul cablului USB-C inclus.
2. Apăsăți lung butonul de pornire pentru a porni imprimanta.
3. Descărcați driverul de imprimantă potrivit (Windows® sau macOS) de pe site-ul web Fichero: <https://fichero.eu/drivers>
4. Găsiți fișierul descărcat și deschideți-l.
5. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza instalarea.

Sfat: Verificați în mod regulat cel mai recent software pentru a optimiza performanța imprimantei.



5. Întreținere

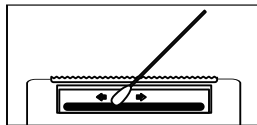
5.1 Informații generale

- Scoateți întotdeauna cablul de încărcare din priză și lăsați-l să se răcească înainte de depozitarea pe termen lung.
- A se păstra la loc uscat, răcoros și ferit de lumina directă a soarelui.

5.2 Curățarea imprimantei

Notă: Opriți și scoateți întotdeauna cablul de încărcare din priză și lăsați-l să se răcească înainte de întreținere.

1. Deschideți capacul superior și scoateți hârtia.
2. Utilizați o dischetă sau un bețisor din bumbac (neincluse) cu o cantitate mică de alcool de curățare (neinclus).
3. Ștergeți cu grijă capul de imprimare într-o singură direcție.
4. Nu utilizați imprimanta imediat după curățarea capului de imprimare. Așteptați 1 - 2 minute pentru ca alcoolul să se evapore complet.



Notă: Nu atingeți direct capul de imprimare pentru a evita deteriorarea.

6. Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Indicatorul LED este galben și nu clipește	Capac deschis	Asigurați-vă că capacul este închis corect.
	Fără hârtie	Puneți o rolă nouă.
	Supraîncălzire	Opriți imprimanta și lăsați-o să se răcească.
Indicatorul LED clipește	Cuplare deconectată	Conectați-vă la imprimantă prin intermediul aplicației sau cu un computer/laptop.
Imprimanta nu pornește	Baterie epuizată	Conectați imprimanta la o sursă de alimentare potrivită și încărcați-o complet.
	Butonul de pornire nu a fost apăsat suficient de mult timp	Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire aprox. 2 secunde.
Nu iese nimic în timpul imprimării	Rolă încărcată greșit	Introduceți din nou rola.
Calitate slabă a imprimării	Baterie descărcată	Încărcați complet imprimanta.
	Cap de imprimare murdar	Curățați capul de imprimare (5.2).

7. Specificații tehnice

Material	ABS
Informații baterii	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Putere de intrare	USB-C 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Port de comunicare	BT sau USB-C
Compatibilitate hârtie	Hârtie termică autocolantă A5 Fichero Role de hârtie termică A4 Fichero Pachet de hârtie A4 Fichero
Lă ime compatibilă	57 – 216 mm
Rezolu ie	203 dpi
Durată de via ă cap de imprimare	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Frecven ă de func ionare	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Timp de încărcare	$\pm$ 3 ore
Timp de func ionare	$\pm$ 1,5 ore
Culoare imprimare	Alb și negru
Dimensiuni	Imprimantă: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Greutate	Imprimantă: $\pm$ 674 g

8. Declinarea răspunderii legale

Windows este o marcă comercială înregistrată sau o marcă comercială a Microsoft Corporation în Statele Unite ale Americii și/sau în alte ări. macOS este o marcă comercială a Apple Inc. înregistrată în Statele Unite ale Americii și în alte ări.

9. Scoaterea bateriei reîncărcabile

Bateria reîncărcabilă Li-ion din acest dispozitiv nu este detașabilă.

10. Eliminare

Arunca i articolul și ambalajul în conformitate cu reglementările locale în vigoare.



Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.



Marcajul CE este o marcă de certificare care indică conformitatea cu standardele de sănătate, siguranță și protecție a mediului pentru produsele vândute în Uniunea Europeană. Marcajul CE este declararea producătorului conform căreia produsul îndeplinește cerințele directivelor CE aplicabile.

11. DoC simplificată (Declarație de conformitate)

Prin prezenta, Karsten International B.V. declară că articolul cu numărul: 6181, Imprimantă termică A4, este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al DoC UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://docs.karsten.nl>

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek. Da bi zagotovili varno in učinkovito uporabo, skrbno preberite ta navodila pred začetkom. Ne pozabite jih varno shraniti za prihodnjo referenco ter jih vključiti, če boste izdelek kadarkoli predali komu drugemu.

1. Varnostna opozorila

- Samo za nameravano uporabo, kot opisano v teh navodilih.
- Pred uporabo preglejte napravo in njene dele. Ne uporabljajte v primeru poškodb.
- Ne uporabljajte izdelka v ekstremno vročih, mrzlih ali vlažnih okoljih.
- Ne postavljajte v bližino virov toplote, kot so radiatorji, kuhalniki itn.
- Hranite proč od virov vžiga.
- Ne postavljajte, shranjujte ali uporabljajte izdelka v bližini vode.
- Ne dovolite, da vlaga pride v stik s katerikoli električnimi deli.
- Bodite previdni, ko rokujete z izdelkom takoj po uporabi. Nekateri deli so lahko še vroči.
- Ne pokrivajte odprtín ali vstavljajte kakršnihkoli tujih izdelkov.
- Hranite kable proč od možnih poškodb.
- Postavite izdelek na trdno, ravno površino.
- Ne postavljajte ničesar na izdelek.
- Ne poskušajte popraviti, razstaviti ali spreminjati izdelka sami.
- Izogibajte se dolgotrajni izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi.
- Rokujte skrbno.
- Bodite previdni z rezilno tablico. Oster rob.

Opomba:

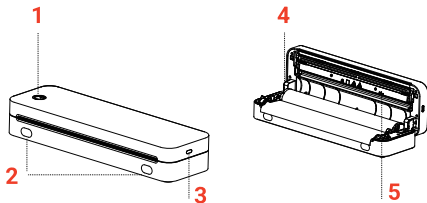
- Preprečite stik s tekočinami na osnovi alkohola ali aerosolnih izdelkov, saj lahko negativno učinkujejo na tisk.
- Termični papir dovzeten za visoke temperature, praskanje in drgnjenje.
- Slike v teh navodilih se lahko rahlo razlikujejo od dejanskega izdelka ali programske opreme.

2. Vsebina pakiranja

- Tiskalnik
- 5 zavojev papirja
- USB-C kabel
- Navodila za uporabo

3. Opis delov

1. Gumb za vklop/izklop + LED indikator
2. Sprostitveni gumba
3. USB-C vhod
4. Omejevalec papirja
5. Ključ za ponastavitev



4. Navodila

4.1 Polnjenje

1. Pred prvo uporabo popolnoma napolnite tiskalnik. To bo trajalo okoli tri ure.
2. Uporabite vključeni USB-C kabel, da tiskalnik povežete neposredno na vir napajanja (npr. prenosni računalnik) ali električno omrežje prek ustreznega priključka (ni vključen).
3. LED indikator bo utripal, kar kaže, da se tiskalnik polni. Ko je tiskalnik do konca napolnjen, miruje.

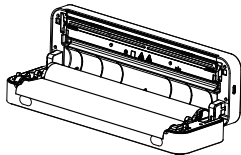
Opomba:

- Lahko tiskate med polnjenjem.
- Ni priporočljivo popolnoma izprazniti baterije. Napolnite tiskalnik vsake tri mesece, da podaljšate življenjsko dobo baterije.

4.2 Namestitev zavoja

Opomba: Uporabljajte le kompatibilen papir za termično tiskanje.

1. Uporabite dva sprostitvena gumba, da odprete tiskalnik.
2. Vstavite zavo. Poskrbite, da bo stran zavoja, ki je občutljiva na toploto obrnjena navzgor, tako da se dotika tiskalne glave.
3. Prilagodite in naravnajte papirni zavoj z omejevalcem papirja.
4. Tesno zaprite tiskalnik.



4.3 Namestititev

4.3.1 Povezovanje s pametnim telefonom

1. Za dalj časa pritisnite gumb za vklop, da vklopite tiskalnik. LED indikator bo utripnil zeleno.
2. Dvakrat pritisnite gumb za vklop, da natisnete tri QR kode in skenirajte zgornjo z uporabo vašega telefona.

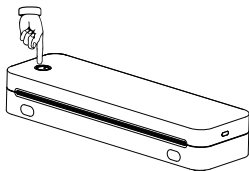
Nasvet: Lahko naložite tudi aplikacijo Fichero Printer iz trgovine z aplikacijami.

3. Sledite navodilom na zaslonu za zaključek namestitve.
4. Vključite BT in lokacijo na vaši napravi.
5. Odprite majhno ikono s tiskalnikom v zgornjem desnem kotu aplikacije.
6. Kliknite na 'Skeniraj povezavo' in skenirajte drugo QR kodo ali pritisnite 'poveži' ob 'FICHERO_6181' za povezavo s tiskalnikom.

Opomba: Ko povezujete s pametnim telefonom, povežite zgolj prek aplikacije Fichero Printer (zgoraj si oglejte napotke). Ne iščite tiskalnika v BT nastavitvah svojega pametnega telefona.

7. Ko se enkrat uspešno povežete, se bo v zgornjem desnem kotu prikazala zelena kljukica, tiskalnikov LED indikator pa bo ostal zelen.

Gumb	Napotki	Funkcija
Gumb za vklop/izklop	Držite dve sekundi	Vklop/izklop
	Enkrat pritisnite	Prenehanje tiskanja
	Dvakrat pritisnite	Tiskanje strani z diagnostiko in QR kode za povezavo tiskalnika z vašo napravo.



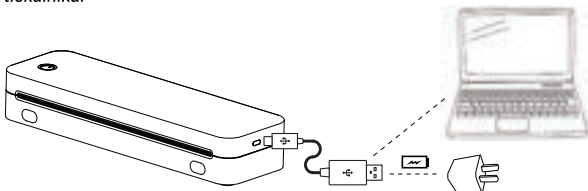
Opomba: Tiskalnik se samodejno izklopi po 20 minutah neaktivnosti.

4.3.2 Nameščanje gonilnikov

1. Povežite tiskalnik z računalnikom prek vključenega USB-C kabla.

2. Na dolgo pritisnite gumb za vklop, da vklopite tiskalnik.
3. Prenesite pravi gonilnik za tiskalnik (Windows® ali macOS) iz Fichero spletne strani: <https://fichero.eu/drivers>
4. Poiščite preneseno datoteko in jo odprite.
5. Sledite navodilom na zaslonu za zaključek namestitve.

Nasvet: Redno preverjajte najnovejšo programsko opremo, da optimizirate delovanje tiskalnika.



5. Vzdrževanje

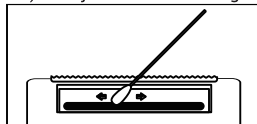
5.1 Splošno

- Vedno odklopite polnilni kabel in počakajte, da se ohladi pred dolgotrajnim shranjevanjem.
- Hranite v suhem, hladnem prostoru, proč od neposredne sončne svetlobe.

5.2 Čiščenje tiskalnika

Opomba: Vedno izklopite in odklopite polnilni kabel ter počakajte, da se ohladi, pred vzdrževanjem.

1. Odprite zgornji pokrov in odstranite papir.
2. Uporabite vatirane blazinice ali palčke (ni vključeno) z majhno dozo čistilnega alkohola (ni vključen).
3. Nežno obrišite tiskalno glavo v eno smer.
4. Ne uporabljajte tiskalnika takoj po čiščenju tiskalne glave. Prosimo počakajte eno do dve minuti, dokler alkohol popolnoma ne izhlapi.



Opomba: Ne dotikajte se neposredno tiskalne glave, da preprečite poškodbo.

6. Reševanje težav

Problem	Vzrok	Rešitev
Mirujoč rumen LED indikator	Nizka raven baterije	Napolnite tiskalnik.
Mirujoč rdeč LED indikator	Pokrov je odprt	Poskrbite, da je pokrov pravilno zaprt
	Ni papirja	Vstavite nov zavoј
	Pregretost	Izklopite tiskalnik in počakajte, da se ohladi.
LED indikator utripa	Povezava prekinjena	Povežite tiskalnik prek aplikacije ali z računalnikom/ prenosnim računalnikom.
Tiskalnik se ne vklopi.	Prazna baterija	Priklopite tiskalnik na primeren vir električne energije in do konca napolnite.
	Niste dovolj dolgo pritiskali gumba za vklop.	Pritisnite in držite gumb za vklop približno dve sekundi.
Nič ne pride ven med tiskanjem.	Zavoј napačno vstavljen.	Znova vstavite zavoј.
Slaba kakovost tiskanja.	Nizka baterija	Popolnoma napolnite tiskalnik.
	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo (5.2).

7. Tehnične specifikacije

Material	ABS
Informacije o bateriji	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Vhod za polnjenje	USB-C 5 V --- 2 A

Vhod za komunikacijo	BT ali USB-C
Kompatibilnost papirja	Fichero A5 papirne nalepke za termično tiskanje Fichero A4 zavoji termičnega papirja Fichero A4 paket papirja
Kompatibilna širina	57 – 216 mm
Ločljivost	203 dpi
Življenjska doba tiskalne glave	50 km
BT	v5.2, ≤ 10 m
Frekvenca delovanja	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Čas polnjenja	± 3 h
Čas delovanja	± 1,5 h
Barva tiskanja	Črna in bela
Dimenzije	Tiskalnik: ± 26,6 x 8 x 4,8 cm
Teža	Tiskalnik: ± 674 g

8. Pravno opozorilo

Windows je bodisi registrirana blagovna znamka ali blagovna znamka podjetja Microsoft Corporation v Združenih državah Amerike in/ali ostalih državah. macOS je blagovna znamka podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in ostalih državah.

9. Odstranitev baterije, ki se lahko ponovno napolni

Baterija Li-ion, ki se lahko ponovno napolni, znotraj te naprave ni odstranljiva.

10. Odstranjevanje

Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.



Oznaka CE je certifikacijski znak, ki označuje skladnost z zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi standardi za izdelke, ki se prodajajo v Evropski uniji. Oznaka CE je izjava proizvajalca, da izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih direktiv ES.

11. Poenostavljena izjava o skladnosti (DoC)

Karsten International B.V. s tem izjavlja, da je izdelek številka: 6181, A4 termični tiskalnik, v skladu z Direktivo RED 2014/53/EU. Celotno besedilo EU DoC je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.karsten.nl>

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste zaistili bezpečné a efektívne používanie, pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nezabudnite si ho bezpečne uschovať pre budúce použitie a priložte ho, ak produkt odovzdáte inej osobe.

1. Bezpečnostné opatrenia

- Len na zamýšľané použitie, ako je popísané v tomto návode.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie a jeho časti. Nepoužívajte v prípade poškodenia.
- Nepoužívajte výrobok v extrémne horúcom, chladnom alebo vlhkom prostredí.
- Neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky atď.
- Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia.
- Neumiestňujte, neskladujte ani nepoužívajte výrobok v blízkosti vody.
- Nedovoľte, aby sa vlhkosť dostala do kontaktu s elektrickými časťami.
- Pri manipulácii s výrobkom bezprostredne po použití buďte opatrní. Niektoré časti môžu byť stále horúce.
- Nezakrývajte otvory ani do nich nekladajte žiadne cudzie predmety.
- Udržujte káble mimo dosahu nebezpečenstva.
- Výrobok umiestnite na tvrdý, rovný povrch.
- Na vrch výrobku nič nekladte.
- Nepokúšajte sa výrobok sami opravovať, rozoberať ani upravovať.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Zaobchádzajte opatrne.
- Buďte opatrní s odtrhávacou lištou. Ostrá hrana.

Poznámka:

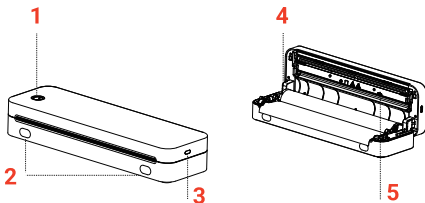
- Zabráňte kontaktu s tekutinami na báze alkoholu alebo aerosólovými výrobkami, pretože môžu negatívne ovplyvniť tlač.
- Termopapier je náchylný na vysoké teploty, poškrabanie a trenie.
- Obrázky v tomto návode sa môžu mierne líšiť od skutočného výrobku alebo softvéru.

2. Obsah balenia

- Tlačiareň
- 5 papierových roliek
- USB-C kábel
- Návod na použitie

3. Popis častí

1. Tlačidlo napájania + LED indikátor
2. Uvoľňovacie tlačidlá
3. USB-C port
4. Obmedzovač papiera
5. Resetovací tlačidlo



4. Inštrukcie

4.1 Nabíjanie

1. Pred prvým použitím tlačiareň úplne nabite. Bude to trvať približne tri hodiny..
2. Pomocou priloženého kábla USB-C pripojte tlačiareň priamo k zdroju napájania (napr. k notebooku) alebo k elektrickej sieti pomocou vhodného adaptéra (nie je súčasťou balenia).
3. Kontrolka LED bude blikať, aby signalizovala, že sa tlačiareň nabíja. Po úplnom nabití tlačiarne zostane svietiť nepretržite.

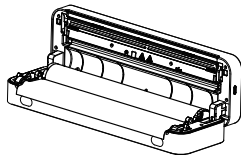
Poznámka:

- Môžete tlačiť aj počas nabíjania.
- Neodporúča sa úplne vybiť batériu. Pre predĺženie životnosti batérie nabíjajte tlačiareň každé tri mesiace.

4.2 Inštalácia rolky

Poznámka: Používajte iba kompatibilný papier na termálnu tlač.

1. Pomocou dvoch uvoľňovacích tlačidiel otvorte tlačiareň.
2. Vložte rolku. Uistite sa, že teplo citlivá strana kotúča smeruje nahor, aby sa dotýkala tlačovej hlavy.
3. Nastavte a vycentrujte rolku papiera pomocou obmedzovača papiera.
4. Pevne zatvorte tlačiareň.



4.3 Inštalácia

4.3.1 Párovanie so smartfónom

1. Dlhým stlačením tlačidla napájania zapnete tlačiareň. LED indikátor bude blikať na zeleno..
2. Dvojším stlačením tlačidla napájania vytlačte tri QR kódy a naskenujte vrchný pomocou telefónu.

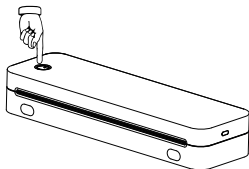
Tip: Môžete si tiež stiahnuť aplikáciu Fichero Printer z obchodu s aplikáciami.

3. Dokončíte inštaláciu podľa pokynov na obrazovke.
4. Zapnete na zariadení BT a určovanie polohy.
5. V pravom hornom rohu aplikácie otvorte malú ikonu tlačiarne.
6. Stlačte tlačidlo „Skenovať pripojenie“ a naskenujte druhý QR kód alebo stlačte tlačidlo „pripojiť“ vedľa 'FICHERO_6181' a pripojte sa k tlačiarňi.

Poznámka: Pri párovaní so smartfónom sa pripájajte iba prostredníctvom aplikácie Fichero Printer (pozrite si pokyny vyššie). Nevyhľadávajte tlačiareň v nastaveniach BT vášho smartfónu.

7. Po úspešnom pripojení sa v pravom hornom rohu zobrazí zelená značka fajka a LED indikátor tlačiarne zostane svietiť na zeleno.

Tlačidlo	Inštrukcia	Funkcia
Tlačidlo napájania	Podržte dve sekundy	Zapnutie/vypnutie
	Stlačte raz	Zastavenie tlače
	Stlačte dvakrát	Vytlačte si diagnostickú stránku a QR kód na pripojenie tlačiarne k vášmu zariadeniu.



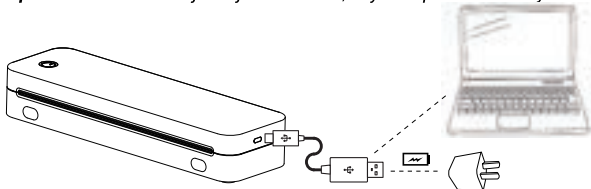
Poznámka: Tlačiareň sa automaticky vypne po 20 minútach nečinnosti.

4.3.2 Inštalácia ovládačov

1. Pripojte tlačiareň k počítaču pomocou priloženého kábla USB-C.

2. Dlhým stlačením tlačidla napájania zapnete tlačiareň.
3. Stiahnite si správny ovládač tlačiarne (Windows® or macOS) from Fichero's webová stránka: <https://fichero.eu/drivers>
4. Vyhľadajte stiahnutý súbor a otvorte ho.
5. Dokončíte inštaláciu podľa pokynov na obrazovke.

Tip: Pravidelne kontrolujte najnovší softvér, aby ste optimalizovali výkon tlačiarne.



5. Údržba

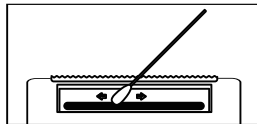
5.1 Všeobecne

- Pred dlhodobým uskladnením vždy odpojte nabíjací kábel a nechajte ho vychladnúť.
- Skladujte na suchom a chladnom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

5.2 Čistenie tlačiarne

Poznámka: Pred údržbou vždy vypnite, odpojte nabíjací kábel a nechajte ho vychladnúť.

1. Otvorte horný kryt a vyberte papier.
2. Použite vatový tampón alebo tyčinku (nie je súčasťou balenia) s malým množstvom čistiacieho alkoholu (nie je súčasťou balenia).
3. Jemne utrite tlačovú hlavu jedným smerom.
4. Nepoužívajte tlačiareň ihneď po vyčistení tlačovej hlavy. Počkejte jednu až dve minúty, kým sa alkohol úplne neodparí.



Poznámka: Nedotýkajte sa priamo tlačovej hlavy, aby ste predišli poškodeniu.

6. Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
LED indikátor svieti nepretržite žltó	Slabá batéria	Nabite tlačiareň.
LED indikátor svieti nepretržite na červeno	Kryt je otvorený	Uistite sa, že kryt je správne zatvorený.
	Došiel papier	Vložte novú rolku.
	Prehriata batéria	Vypnite tlačiareň a nechajte ju vychladnúť.
LED indikátor bliká	Párovanie odpojené	Pripojte sa k tlačiarňi prostredníctvom aplikácie alebo pomocou počítača/notebooku.
Tlačiareň sa nezapne.	Vybitá batéria	Pripojte tlačiareň k vhodnému zdroju napájania a úplne ju nabite.
	Tlačidlo napájania nebolo stlačené dostatočne dlho.	Stlačte a podržte tlačidlo napájania približne dve sekundy.
Počas tlače sa nič nevytlačí.	Rolka je nesprávne vložená.	Znovu vložte rolku.
Nízka kvalita tlače.	Slabá batéria	Úplne nabite tlačiareň.
	Tlačová hlava je znečistená	Vyčistite tlačovú hlavu (5.2).

7. Technické špecifikácie

Materiál	ABS
Informácie o batérii	18650 Li-ion 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh

Príkon	USB-C 5 V $\overline{=}$ 2 A
Komunikačný port	BT or USB-C
Kompatibilita papiera	Fichero A5 termálny papier na nálepky Fichero A4 termopapierové rolky Fichero A4 balík papiera
Kompatibilná šírka	57 – 216 mm
Rozlíšenie	203 dpi
Životnosť tlačovej hlavy	50 km
BT	v5.2, $\leq$ 10 m
Prevádzková frekvencia	2402 MHz – 2480 MHz
EIRP	4,39 dBm
Doba nabíjania	$\pm$ 3 h
Prevádzková doba	$\pm$ 1,5 h
Farba tlače	Čierna a biela
Rozmery	Tlačiareň: $\pm$ 26,6 x 8 x 4,8 cm
Hmotnosť	Tlačiareň: $\pm$ 674 g

8. Právne vylúčenie zodpovednosti

Windows je buď registrovaná ochranná známka, alebo ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v Spojených štátoch a/alebo iných krajinách. macOS je ochranná známka spoločnosti Apple Inc., registrovaná v USA a ďalších krajinách.

9. Vybratie nabíjateľnej batérie

Nabíjateľná lítium-iónová batéria vo vnútri tohto zariadenia nie je vyberateľná.

10. Likvidácia

Výrobok a obalové materiály zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi.



Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.



Označenie CE je certifikačná značka, ktorá označuje zhodu s normami ochrany zdravia, bezpečnosti a ochrany životného prostredia pre výrobky predávané v rámci Európskej únie. Označenie CE je vyhlásenie výrobcu, že výrobok spĺňa požiadavky príslušných smerníc ES.

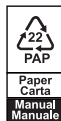
11. Zjednodušené VOZ (Vyhlásenie o zhode)

Spoločnosť Karsten International B.V. týmto vyhlasuje, že číslo položky: 6181, Termálna tlačiareň A4, je v súlade so smernicou RED 2014/53/EU. Úplné znenie VOZ EU je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://docs.karsten.nl>



Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
The Netherlands
www.fichero.eu

Item no.:
6181 / 3216789
Batch no.: 25727A
Made in China



Raccolta carta
Verifica le disposizioni
del tuo comune